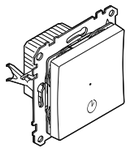
fr es en pt

Schneider Electric

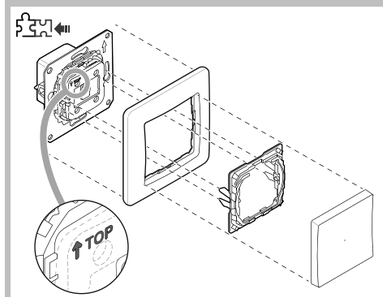
Sedna

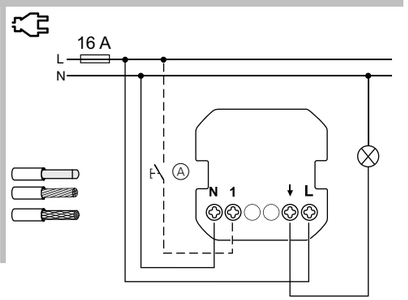


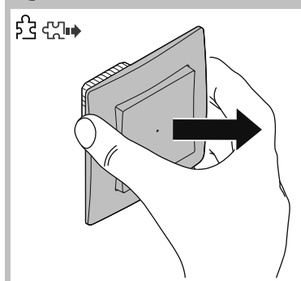
SDD1xx508
SDD5xx508

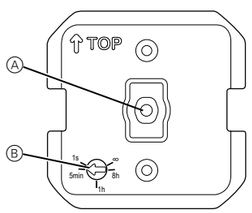
...W

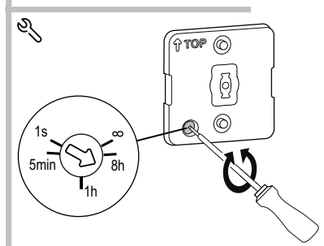
LED 200 W	1050 VA	(M) 1000 VA
2200 W	C 10 A, 140µF	
2000 W	200 W	
	500 VA	











fr Minuteur 10 A

Accessoires nécessaires

A compléter avec :

- cadre du design correspondant

Pour votre sécurité

DANGER
RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSITON OU DE COUP D'ARC

L'installation électrique répondant aux normes de sécurité doit être effectuée par des professionnels compétents. Les professionnels compétents doivent justifier de connaissances approfondies dans les domaines suivants :

- Raccordement aux réseaux d'installation
- Raccordement de différents appareils électriques
- Pose de câbles électriques
- Normes de sécurité, règles et réglementations locales pour le câblage

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

DANGER
Risque de blessure mortelle due à un choc électrique.
La sortie peut être porteuse de courant électrique même une fois la charge coupée.

- Lors d'activités sur l'appareil : Déconnectez impérativement l'appareil de l'alimentation électrique à l'aide du fusible du circuit d'entrée.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

Présentation du minuteur 10 A

Vous pouvez utiliser le minuteur 10 A (appelé ci-après **temporisateur**) pour activer les charges ohmiques, inductives ou capacitives pendant une durée de sur-course réglable.

Propriétés :

- Désactivation manuelle ou redémarrage de la durée de sur-course avec une durée de sur-course activée.
- Fonctionnement avec unité d'extension (interrupteur mécanique)
- LED d'état intégrée

Réglages :

- Durée de sur-course : 5 minutes - 8 heures (réglage par défaut 5 minutes)
- Mode infini : Commutateur On/Off
- Mode de déclenchement : Commutation d'un deuxième temporisateur

Montage du temporisateur

→ /

Ⓐ Interrupteur mécanique au niveau de la connexion d'unité d'extension (en option)

Réglage du temporisateur

Retrait du couvercle

→

Ôtez le cadre ainsi que les éléments de commande.

Affichages et éléments de commande

→

Ⓐ LED d'état (rouge)
Ⓑ Potentiomètre

es Temporizador regresivo 10 A

Accesorios necesarios

Para completar con:

- Marco con el diseño correspondiente

Por su propia seguridad

PELIGRO
PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

Solo profesionales especializados deben llevar a cabo una instalación eléctrica segura. Los profesionales especializados deben demostrar un amplio conocimiento en las siguientes áreas:

- Conexión a redes de instalación
- Conexión de varios dispositivos eléctricos
- Tendido de cables eléctricos
- Normas de seguridad, normativas y reglamentos sobre cableado

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

PELIGRO
Peligro de lesiones graves por descarga eléctrica.
Puede haber tensión en la salida, incluso cuando la carga está desconectada.

- Cuando trabaje con el dispositivo: Desconéctelo siempre de la alimentación utilizando el fusible del circuito entrante.

El incumplimiento de estas instrucciones causará la muerte o lesiones graves.

Información sobre el temporizador regresivo 10 A

Puede usar el temporizador regresivo de 10 A (en lo sucesivo denominado **temporizador**) para activar cargas óhmicas, inductivas o capacitivas durante un tiempo de encendido ajustable.

Propiedades:

- Apagado manual o reinicio del tiempo de encendido con un tiempo de encendido activado.
- Funcionamiento con unidad de extensión (pulsador mecánico)
- LED de estado integrado

Ajustes:

- Tiempo de encendido: 5 minutos - 8 horas (5 minutos por defecto)
- Modo infinito: Interruptor encender/apagar
- Modo de activación: Conexión de un segundo temporizador

Montaje del temporizador

→ /

Ⓐ Pulsador mecánico en la conexión de la unidad de extensión (opcional)

Ajuste del temporizador

Retirada de la tapa

→

Retire el marco junto con los elementos operativos.

Indicadores y elementos de mando

→

Ⓐ LED de estado (rojo)
Ⓑ Potenciómetro

en Countdown timer 10 A

Necessary accessories

To be completed with:

- Frame in corresponding design

For your safety

DANGER
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks
- Connecting several electrical devices
- Laying electric cables
- Safety standards, local wiring rules and regulations

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

DANGER
Risk of fatal injury from electric shock.
The output may carry electrical current even when the load is switched off.

- When working on the device: Always disconnect the device from the supply by means of the fuse in the incoming circuit.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

Getting to know the countdown timer 10 A

You can use the countdown timer 10 A (hereinafter referred to as **timer**) to switch on ohmic, inductive or capacitive loads for a settable overtravel time.

Properties:

- Manual switching off or restarting the overtravel time with an activated overtravel time.
- Operation with extension unit (mechanical push-button)
- Integrated status LED

Settings:

- Overtravel time: 5 minutes - 8 hours (default setting 5 minutes)
- Infinite mode: On/Off switch
- Trigger mode: Switching of a second timer

Mounting the timer

→ /

Ⓐ Mechanical push-button at extension unit connection (optional)

Setting the timer

Removing the cover

→

Pull the frame off together with the operating elements.

Displays and operating elements

→

Ⓐ Status LED (red)
Ⓑ Potentiometer

pt Contador regressivo 10 A

Acessórios necessários

A completar com:

- Moldura com o design correspondente

Para a sua segurança

PERIGO
PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOSÃO OU ARCO ELÉTRICO

A instalação elétrica segura deve realizar-se apenas por profissionais especializados. Os profissionais especializados devem provar que possuem conhecimentos aprofundados nas seguintes áreas:

- Ligação a redes de instalação
- Ligação de vários dispositivos elétricos
- Instalação de cabos elétricos
- Normas de segurança, regulamentos e regras de cablagem locais

O incumprimento destas instruções tem como consequências a morte ou ferimentos graves.

PERIGO
Perigo de morte por electrocussão.
A saída pode transportar corrente eléctrica mesmo com a carga desligada.

- Quando trabalhar no dispositivo: desligue sempre o dispositivo da alimentação através do fusível do circuito de entrada.

O incumprimento destas instruções tem como consequências a morte ou ferimentos graves.

Conhecer o contador regressivo 10 A

Pode utilizar o contador regressivo 10 A (a seguir designado por **temporizador**) para ligar cargas óhmicas, indutivas ou capacitivas por um tempo de duração configurável.

Propriedades:

- Desligar ou reiniciar manualmente o tempo de duração com um tempo de duração activado.
- Operação com unidade extensora (botão de pressão mecânico)
- LED de estado integrado

Configurações:

- Tempo de duração: 5 minutos - 8 horas (parâmetro predefinido 5 minutos)
- Modo infinito: Interruptor de ligar/desligar
- Modo de accionamento: Ligar um segundo temporizador

Montar o temporizador

→ /

Ⓐ Botão de pressão mecânico na conexão da unidade extensora (opcional)

Configurar o temporizador

Retirar a tampa

→

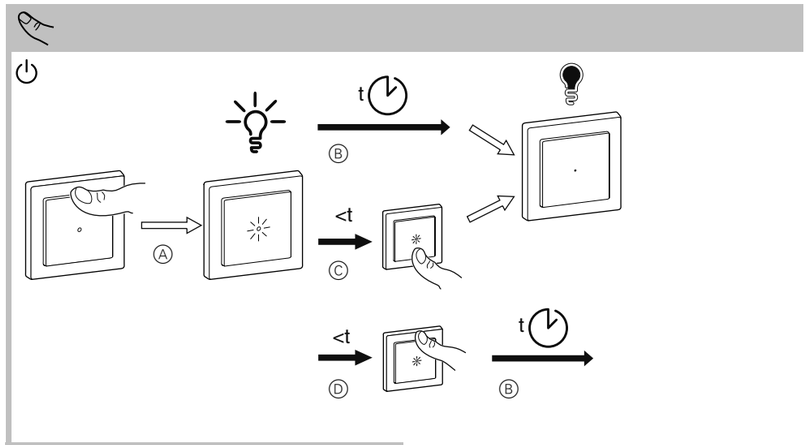
Retirar a moldura juntamente com os elementos de operação.

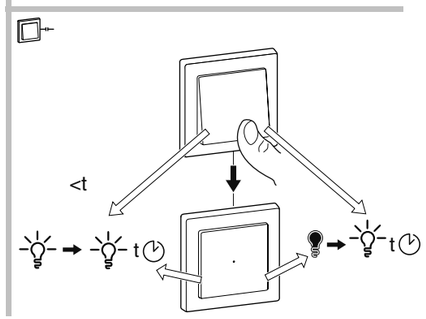
Displays e elementos de operação

→

Ⓐ LED de estado (vermelho)
Ⓑ Potenciómetro

GDE12247-00 08/19





Réglage des fonctions

Durée de sur-course : 5 min - 1 h - 8 h

Réglez une durée de sur-course réglable à l'infini comprise entre 5 minutes et 8 heures. Plus le potentiomètre est tourné dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, plus le réglage augmente rapidement.

Mode infini : ∞

Il est possible d'utiliser le temporisateur comme un commutateur normal en mode infini. Les charges peuvent uniquement être désactivées manuellement.

Mode de déclenchement : 1 s

A l'aide d'un temporisateur en mode de déclenchement, vous pouvez faire fonctionner un deuxième temporisateur en externe et commuter des charges raccordées.

Fonctionnement du temporisateur

Fonctionnement local du temporisateur

Ⓐ Allumez le temporisateur pendant la durée de la sur-course réglée (t).

Ⓑ Le temporisateur s'éteint automatiquement au terme de la durée de sur-course (t).

Ⓒ Désactivez le temporisateur avant l'écoulement de la durée de sur-course (<t).

Les charges connectées et la LED s'allument et s'éteignent avec le temporisateur.

Ⓓ Redémarrez la durée de sur-course activée (t) avant qu'elle n'arrive à son terme (<t).

Utilisation du temporisateur à l'aide d'une unité d'extension

A l'aide d'un interrupteur mécanique raccordé à la connexion de l'unité d'extension, allumer le temporisateur ou redémarrer la durée de sur-course activée avant qu'elle n'arrive à son terme (<t).

Que dois-je faire en cas de problème ?

La charge connectée ne s'active pas :

- Vérifiez la tension d'alimentation.
- Arrêtez la temporisation d'extinction puis remettez-la en marche.
- Contrôlez la charge.
- Dans le cas d'un interrupteur externe, contrôlez le câblage.

Caractéristiques techniques

Tension nominale :	230 V CA ~, 50 Hz
Puissance nominale :	
Veille :	max. 0,4 W
Bornes de raccordement :	Bornes à vis pour max. 2 x 2,5 mm^2 0,5 Nm
Unité d'extension :	Bouton-poussoir unique, nombre illimité max. 50 m
Protection par fusible :	Disjoncteur 16 A
Courant nominal :	10 AX, cosφ = 0,6

Ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers ordinaires mais le mettre au rebut en le déposant dans un centre de collecte publique. Un recyclage professionnel protège les personnes et l'environnement contre de potentiels effets négatifs.

Schneider Electric Industries SAS

En cas de questions techniques, veuillez contacter le Support Clients de votre pays.

schneider-electric.com/contact

Funciones de ajuste

Tiempo de encendido: 5 min - 1 h - 8 h

Configure el tiempo de encendido ajustable con un valor entre 5 minutos y 8 horas. Cuanto más se gire el potenciómetro hacia la izquierda, más rápido aumenta el valor de ajuste.

Modo infinito: ∞

Puede utilizar el temporizador como un interruptor normal en modo infinito. Las cargas solo se pueden desactivar de forma manual.

Modo de activación: 1 s

Si utiliza un temporizador en modo de activación, puede activar un segundo temporizador de forma externa y conmutar las cargas conectadas.

Manejo del temporizador

Manejo del temporizador de forma local

Ⓐ Active el temporizador durante el tiempo de encendido establecido (t).

Ⓑ El temporizador se apaga automáticamente una vez transcurrido el tiempo de encendido (t).

Ⓒ Apague el temporizador antes de que finalice el tiempo de encendido (<t).

Las cargas conectadas y el LED se activan y desactivan con el temporizador.

Ⓓ Reinicie el tiempo de encendido activado (t) antes de que finalice (<t).

Manejo del temporizador con una unidad de extensión

Si utiliza un pulsador mecánico conectado a la conexión de la unidad de extensión, active el temporizador o reinicie el tiempo de encendido activado antes de que finalice (<t).

Procedimiento en caso de avería

La carga conectada no se activa:

- Compruebe la fuente de alimentación.
- Apague y vuelva a encender el temporizador.
- Compruebe la carga.
- En caso de que haya un pulsador externo, compruebe el cableado.

Datos técnicos

Tensión nominal:	230 V CA ~/50 Hz
Potencia nominal:	
Standby:	máx. 0,4 W
Bornes de conexión:	Bornes a tornillo máx. 2 x 2,5 mm^2 0,5 Nm
Unidad de extensión:	Pulsador individual, número ilimitado máx. 50 m
Protección del fusible:	Interruptor automático de 16 A
Corriente nominal:	10 AX, cosφ = 0,6

Elimine el dispositivo separado de la basura doméstica en los puntos de recogida oficiales. El reciclado profesional protege a las personas y al medio ambiente de posibles efectos negativos.

Schneider Electric Industries SAS

Si tiene consultas técnicas, llame al servicio de atención comercial de su país.

schneider-electric.com/contact

Setting functions

Overtravel time: 5min-1h-8h

Set an infinitely adjustable overtravel time between 5 minutes and 8 hours. The further the potentiometer is turned anticlockwise, the faster the setting increases.

Infinite mode: ∞

You can use the timer like a normal switch in infinite mode. Loads can only be switched off manually.

Trigger mode: 1s

Using a timer in trigger mode, you can operate a second timer externally and switch connected loads.

Operating the timer

Operating the timer locally

Ⓐ Switch on the timer for the duration of the set overtravel time (t).

Ⓑ The timer automatically switches off after overtravel time (t) has elapsed.

Ⓒ Switch off the timer before overtravel time has elapsed (<t).

Connected loads and the LED switch on and off with the timer.

Ⓓ Restart the activated overtravel time (t) before it elapses (<t).

Operating the timer using an extension unit

Using a mechanical push-button connected to the extension unit connection, switch the timer on or restart the activated overtravel time before it has elapsed (<t).

What should I do if there is a problem?

Connected load does not switch on:

- Check the power supply.
- Switch the timer off and back on again.
- Check the load.
- In the case of an external push-button, check the wiring.

Technical data

Nominal voltage:	AC 230 V ~, 50 Hz
Nominal power:	
Standby:	max 0.4 W
Connecting terminals:	Screw terminals for max. 2 x 2.5 mm^2 0.5 Nm
Extension unit:	Single push-button, unlimited number max. 50 m
Fuse protection:	16 A circuit breaker
Nominal current:	10 AX, cosφ = 0.6

Dispose of the device separately from household waste at an official collection point. Professional recycling protects people and the environment against potential negative effects.

Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.

schneider-electric.com/contact

Funções de configuração

Tempo de duração: 5min-1h-8h

Configurar um tempo de duração infinitamente ajustável entre 5 minutos e 8 horas. Quanto mais rodar o potenciómetro no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, mais rápido aumentam as configurações.

Modo infinito: ∞

Pode utilizar o temporizador como um interruptor normal no modo infinito. As cargas só podem ser desligadas manualmente.

Modo de accionamento: 1s

Utilizando um temporizador no modo de accionamento, pode operar um segundo temporizador externamente e comutar cargas conectadas.

Operar o temporizador

Operar o temporizador localmente

Ⓐ Ligar o temporizador para o tempo de duração configurado (t).

Ⓑ O temporizador desliga-se automaticamente depois de decorrido o tempo de duração (t).

Ⓒ Desligar o temporizador antes de decorrido o tempo de duração (<t).

As cargas conectadas e o interruptor LED ligam e desligam com o temporizador.

Ⓓ Reiniciar o tempo de duração activado (t) antes de este ter terminado (<t).

Operar o temporizador utilizando uma unidade extensora

Utilizando um botão de pressão mecânico ligado à conexão da unidade extensora, ligue o temporizador ou reinicie o tempo de duração activado antes de este ter terminado (<t).

Que fazer se houver um problema?

A carga conectada não liga:

- Verificar a alimentação de corrente.
- Desligar e ligar o temporizador.
- Verificar a carga.
- Caso se trate de um botão de pressão externo, verifique os cabos.

Informação técnica

Tensão nominal:	AC 230 V ~, 50 Hz
Potência nominal:	
Stand-by:	máx. 0,4 W
Terminais de ligação:	Terminais de parafusos, máx. 2 x 2,5 mm^2 0,5 Nm
Unidade extensora:	Botão de pressão único, número ilimitado máx. 50 m
Protecção de fusíveis:	disjuntor de 16 A
Corrente nominal:	10 AX, cosφ = 0,6

Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e as pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

Schneider Electric Industries SAS

Para perguntas técnicas, queira contactar o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país.

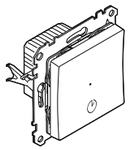
schneider-electric.com/contact

GDE12247-00 08/19

pl hu cs ro

Schneider Electric

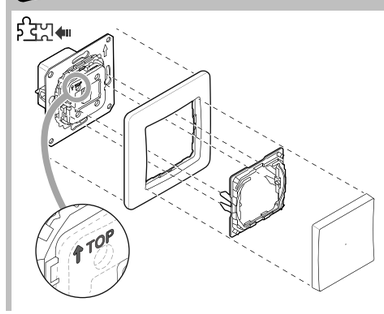
Sedna

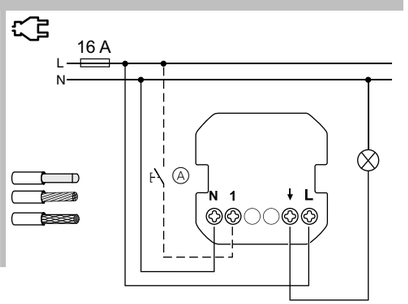


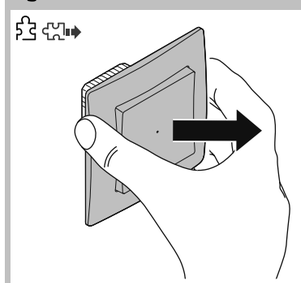
SDD1xx508
SDD5xx508

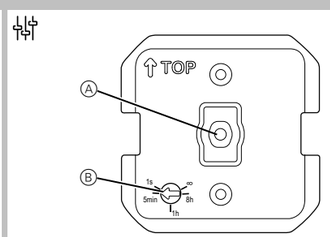
...W

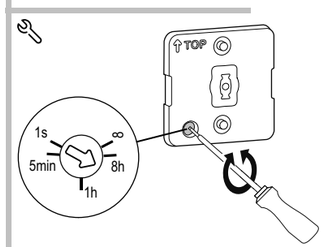
LED 200 W	1050 VA	1000 VA
2200 W	C 10 A, 140µF	
2000 W	200 W	
	500 VA	











pl Timer odliczający 10 A

Niezbędne akcesoria

Należy uzupełnić wyposażenie w:

- Oprawkę o pasującym wyglądzie

Zachowanie bezpieczeństwa

UWAGA
NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM, WYSTĄPIENIA EKSPLOZJI LUB ŁUKU ELEKTRYCZNEGO

Montaż może być wykonywany w sposób bezpieczny jedynie przez wykwalifikowanych pracowników. Kwalifikowani pracownicy powinni wykazywać się dokładną znajomością w następujących dziedzinach:

- Wykonywanie podłączeń do sieci instalacyjnych
- Łączenie kilku urządzeń elektrycznych
- Montaż okablowania elektrycznego
- Normy bezpieczeństwa, miejscowe przepisy i zasady dotyczące okablowania

Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Ryzyko śmiertelnych obrażeń w wyniku porażenia prądem.
Wyjście może znajdować się pod napięciem, nawet gdy oświetlenie jest wyłączone.

- Podczas pracy z urządzeniem: Należy zawsze przerwać obwód zasilający urządzenie na bezpieczniku.

Brak zastosowania się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

Opis timera 10 A

10 A Timer (zwany dalej **timerem**) można wykorzystać do włączania odbiorów rezystancyjnych, indukcyjnych lub pojemnościowych na okres zaprogramowanego czasu opóźnienia.

Właściwości:

- Ręczne wyłączanie lub wznawianie czasu opóźnienia poprzez aktywny czasu opóźnienia.
- Obsługa za pomocą rozszerzenia (przycisk mechaniczny)
- Zintegrowana dioda LED statusu

Ustawienia:

- Czas opóźnienia: 5 minut - 8 godzin (ustawienie domyślne 5 minut)
- Tryb nieograniczony: Przełącznik On/Off
- Tryb wyzwalający: Przełączanie drugiego timera

Montaż timera

→ /

Ⓐ Przycisk mechaniczny w miejscu podłączenia rozszerzenia (opcjonalnie)

Programowanie timera

Zdejmowanie osłony

→

Zdejmij ramkę razem z elementami sterującymi.

Wyświetlacze i elementy obsługowe

→

Ⓐ Dioda LED statusu (czerwona)
Ⓑ Potencjometr

hu 10 A-es visszaszámláló időzítő

Szükséges tartozékok

Az alábbiakkal kell kiegészíteni:

- megegyező kivitelű keret

Az Ön biztonsága érdekében

VIGYÁZAT
ÁRAMÜTÉS, ROBBANÁS VAGY VILLAMOS ÍV VESZÉLYE

A biztonságos villamos telepítés kizárólag képzett szakemberek által hajtható végre. A képzett szakembereknek bizonyítaniuk kell, hogy rendelkeznek alapvető ismeretekkel a következő területeken:

- szerelőhálózatokhoz történő csatlakoztatás
- több villamos készülék csatlakoztatása
- villamos vezetékek fektetése
- biztonsági szabványok, helyi huzalozási előírások és rendeletek

Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést von maga után.

VESZÉLY
Áramütés okozta halálos sérülés veszélye!
A kimenet lekapcsolt terhelés mellett is áram alatt lehet.

- Ha a készüléken tevékenységet végez: Mindig válassza le a készüléket a feszültségellátásról a bemenő áramkör biztosítékának segítségével.

Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést von maga után.

A 10 A-es visszaszámláló időzítő ismertetése

A 10 A-es visszaszámláló időzítő (a továbbiakban: **időzítő**) a beállítható túlfutási időhöz tartozó ohmos, induktív és kapacitív terhelés kapcsolására használható.

Tulajdonságok:

- Kézi kikapcsolás vagy a túlfutási idő újraindítása aktivált túlfutási idővel
- Bővítőegységgel való működtetés (mechanikus nyomógomb)
- Beépített állapot-LED

Beállítások:

- Túlfutási idő: 5 perc – 8 óra (alapértelmezett beállítás: 5 perc)
- Végtelen üzemmód: Be/Ki kapcsoló
- Trigger üzemmód: Második időzítő kapcsolása

Az időzítő felszerelése

→ /

Ⓐ Mechanikus nyomógomb a bővítőegység csatlakozásánál (opcionális)

Az időzítő beállítása

A fedél eltávolítása

→

Engedje fel a keretet és az operatív elemeket.

Kijelző- és kezelőelemek

→

Ⓐ Állapotjelző LED (piros)
Ⓑ Potenciométer

cs Odpočítávací časovač 10 A

Nezbytná příslušenství

Třeba doplnit:

- Rámem v příslušném provedení

Pro vaši bezpečnost

NEBEZPEČÍ
NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, VÝBUCHU NEBO VZNIKU ELEKTRICKÉHO OBLOUKU

Bezpečnou elektromontáž smí provádět pouze kvalifikovaný technik. Kvalifikovaný technik musí prokázat dobré znalosti v následujících oblastech:

- Připojení k instalačním sítím
- Připojení několika elektrických přístrojů
- Pokládání elektrických kabelů
- Bezpečné normy, místní pravidla a nařízení týkající se elektroninstalace

Nesplnění těchto pokynů povede k úmrtí nebo vážnému zranění.

NEBEZPEČÍ
Riziko úmrtí v důsledku úrazu elektrickým proudem.
Výstupy mohou být pod proudem, i když je zatížení vypnuto.

- Při práci na zařízení: Vždy odpojte zařízení od napájení pomocí pojistky ve vstupním obvodě.

Nesplnění těchto pokynů povede k úmrtí nebo vážnému zranění.

Seznámení se s odpočítávacím časovačem 10 A

Odpočítávacím časovačem 10 A (dále jen **časovač**) můžete zapínat ohmická, induktivní nebo kapacitní zatížení pro nastavitelnou dobu přejezdu.

Vlastnosti:

- Ruční vypínání nebo restartování doby přejezdu pomocí aktivované doby přejezdu.
- Provoz s prodlužovací jednotkou (mechanické tlačítko)
- Integrovaný stav LED

Nastavení:

- Doba přejezdu: 5 minut - 8 hodin (výchozí nastavení 5 minut)
- Nekonečný režim: Spínač zapnutí/vypnutí
- Spouštěcí režim: Zapnutí druhého časovače

Připevnění časovače

→ /

Ⓐ Mechanické tlačítko u připojení prodlužovací jednotky (volitelné)

Nastavení časovače

Odstraňte kryt.

→

Sejměte kryt spolu s ovládacími prvky.

Displeje a provozní prvky

→

Ⓐ Stavová LED (červená)
Ⓑ Potenciometr

ro Temporizator cu numărătoare inversă 10A

Accesoriile necesare

Se va completa cu:

- Ramă cu design corespunzător

Pentru siguranța dumneavoastră

PERICOL DE ELECTROCUTARE, EXPLOZIE SAU FORMARE DE ARC ELECTRIC

Instalarea electrică în condiții de siguranță se va executa doar de personal calificat. Personalul calificat trebuie să dispună de cunoștințe aprofundate în următoarele domenii:

- Conectarea rețla rețelele electrice
- Conectarea mai multor dispozitive electrice
- Montarea cablurilor electrice
- Norme de siguranță, normele și regulamentele locale de cablare

Nerespectarea acestor instrucțiuni, poate duce la moarte sau provocarea unor leziuni grave.

PERICOL
Pericol de moarte prin electrocutare.
Ieșirea poate fi sub tensiune, chiar dacă s-a deconectat sarcina.

- La executarea unor lucrări la dispozitiv: deconectați întotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare, cu ajutorul siguranței din circuitul de intrare.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la moarte sau la producerea unor leziuni grave.

Familiarizarea cu temporizatorul cu numărătoare inversă 10A

Puteți utiliza temporizatorul cu numărătoare inversă de 10A (denumit în continuare **temporizator**) pentru a comuta sarcini ohmice, inductive sau capacitive pe durata unui timp de oprire întârziată reglabil.

Proprietăți:

- Dezactivarea manuală sau repornirea timpului de oprire întârziata cu ajutorul unui timp de oprire întârziată activat.
- Funcționare cu unitate de extindere (buton de comandă mecanic)
- Led de stare integrat

Setări:

- Timp de oprire întârziată: 5 minute - 8 ore (setare de fabrică: 5 minute)
- Mod infinit: Comutator pornit/oprit
- Mod declanșare: Comutarea unui al doilea temporizator

Montarea temporizatorului

→ /

Ⓐ Buton de comandă mechanic si extinderea unitatii de conectare(opțional)

Setarea temporizatorului

Îndepărtarea capacului

→

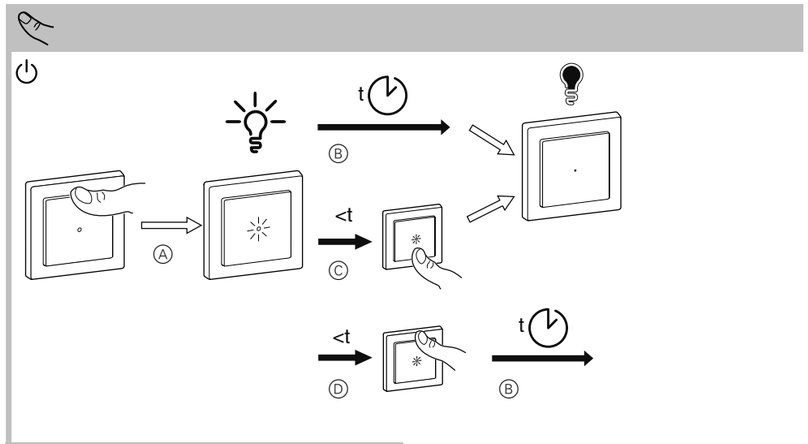
Scoateți rama, împreună cu elementele de operare.

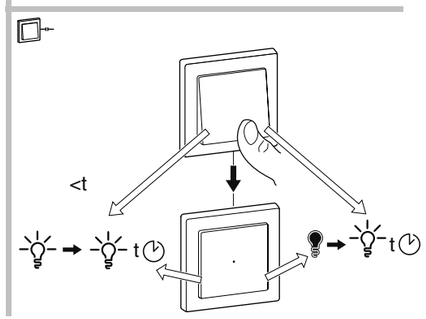
Afișaje și elemente de operare

→

Ⓐ LED de stare (roșu)
Ⓑ Potențiometru

GDE12247-00 08/19





Programowanie funkcji

Czas opóźnienia: 5min-1h-8h

Możesz zaprogramować czas opóźnienia od 5 minut do 8 godzin, z możliwością regulacji bez żadnych ograniczeń. Im dalszy obrót potencjometru w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, tym szybciej zmienia się programowana wartość.

Tryb nieograniczony: ∞

W trybie nieograniczonym timer pełni funkcję zwykłego przełącznika. Oświetlenie można wyłączać ręcznie.

Tryb wyzwalający: 1s

Poprzez zastosowanie timera w trybie wyzwalającym można sterować drugim timerem z zewnątrz i w ten sposób sterować podłączonym oświetleniem.

Obsługa timera

Lokalna obsługa timera

Ⓐ Włącz timer programujący długość czasu opóźnienia (t).

Ⓑ Timer wyłącza się automatycznie po upływie czasu opóźnienia (t).

Ⓒ Przed upływem czasu opóźnienia (<t) wyłącz timer.

Podłączone punkty oświetleniowe i dioda LED włączają się i wyłączają zgodnie z timerem.

Ⓓ Zrestartuj uruchomiony czas opóźnienia (t) przed jego upływem (<t).

Obsługa timera za pomocą modułu rozszerzenia

Za pomocą przycisku mechanicznego, podłączonego do modułu rozszerzenia, włącz timer lub zrestartuj aktywowany czas zanim upłynął (<t).

Co robić w przypadku problemów?

Podłączone oświetlenie nie włącza się:

- Sprawdź zasilanie.
- Wyłącz timer, a następnie włącz go ponownie.
- Sprawdź obciążenie.
- W przypadku przycisku zewnętrznego sprawdź okablowanie.

Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	AC 230 V ~, 50 Hz
Moc znamionowa:	...W
Tryb czuwania:	maks. 0,4 W
Zaciski przyłączeniowe:	Zaciski śrubowe na maks. 2 x 2,5 mm^2 0,5 Nm
Jednostka dodatkowa:	Jeden przycisk, nieograniczona liczba maks. 50 m
Zabezpieczenie przeciwzwarciowe:	wyłącznik nadprądowy 16 A
Prąd znamionowy:	10 AX, cosφ = 0,6

Urządzenie przy wyrzucaniu wymaga oddzielenia od odpadów domowych w oficjalnym punkcie zbiórki. Profesjonalny recykling chroni ludzi i środowisko przed potencjalnymi szkodliwymi skutkami.

Schneider Electric Industries SAS

W razie pytań natury technicznej prosimy o kontakt z krajowym centrum obsługi klienta.

schneider-electric.com/contact

Beállítási funkciók

Túlfutási idő: 5 perc – 1 óra – 8 óra

Az 5 perctől 8 óráig terjedő tartományban tetszés szerinti túlfutási időt állíthat be. Minél tovább tekeri a potenciométert az óramutató járásával ellentétes irányba, annál gyorsabban növelheti a beállítást.

Végtelen üzemmód: ∞

Az időzítőt normál kapcsolóként használhatja végtelen üzemmódban. A terhelésnél csak kézi kikapcsolást alkalmazhat.

Trigger üzemmód: 1 mp

Ha az időzítőt a trigger üzemmódban használja, külsőleg egy második időzítőt is működtethet, és bekapcsolhatja a csatlakoztatott terhelést.

Az időzítő működtetése

Az időzítő helyi működtetése

Ⓐ Kapcsolja be az időzítőt a túlfutási idő (t) beállításának idejére.

Ⓑ Az időzítő a túlfutási idő (t) leteltével automatikusan kikapcsol.

Ⓒ A túlfutási idő letelte előtt (< t) kapcsolja ki az időzítőt.

A csatlakoztatott terhelés és a LED az időzítővel kapcsolható be és ki.

Ⓓ Indítsa újra az aktivált túlfutási időt (t) annak letelte előtt (< t).

Időzítő működtetése bővítőegység használatával

A bővítőegység csatlakozásához csatlakoztatott mechanikus nyomógomb használata esetén kapcsolja be az időzítőt, vagy indítsa újra az aktivált túlfutási időt annak letelte előtt (< t).

Mi a teendő probléma esetén?

A csatlakoztatott terhelés nem kapcsol be:

- Ellenőrizze a betáplálást.
- Kapcsolja ki, majd vissza az időzítőt.
- Ellenőrizze a terhelést.
- Külső nyomógomb használata esetén ellenőrizze a vezetéket.

Műszaki adatok

Névleges feszültség:	AC 230 V ~, 50 Hz
Névleges teljesítmény:	...W
Készenlét:	max. 0,4 W
Csatlakozóterminálok:	Csavarterminálok max. 2 x 2,5 mm^2 0,5 Nm
Bővítőegység:	Egy nyomógomb, korlátlan szám max. 50 m
Biztosítékvédelem:	16 A-es megszakító
Névleges áramerősség:	10 AX, φ = 0,6

A készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve, hivatalos gyűjtőhelyen ártalmatlanítsa. A szakszerű újrahasznosítással kivédhetők az embereket és a környeztet érintő, esetleges negatív hatások.

Schneider Electric Industries SAS

Műszaki problémák esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő ügyfélszolgálatunkkal.

schneider-electric.com/contact

Nastavení funkcí

Doba přejezdu: 5min-1h-8h

Nastavte nekonečně nastavitelnou dobu přejezdu v rozmezí 5 minut až 8 hodin. Čím více otočíte potenciometrem proti směru hodinových ručiček, tím rychleji se zvýší nastavení.

Nekonečný režim: ∞

Časovač můžete použít jako normální spínač v nekonečném režimu. Zatížení lze vypnout pouze ručně.

Spouštěcí režim: 1s

Pomocí časovače ve spouštěcím režimu můžete ovládat druhý časovač externě a přepínat zapojená zatížení.

Ovládání časovače

Ovládání časovače v místě

Ⓐ Zapněte časovač na dobu nastaveného času přejezdu (t).

Ⓑ Časovač se automaticky vypne po vypršení doby přejezdu (t).

Ⓒ Vypněte časovač, než vyprší doba přejezdu (<t).

Zapojená zatížení a spínač LED se časovačem zapínají a vypínají.

Ⓓ Restartujte aktivovanou dobu přejezdu (t), než vyprší (<t).

Ovládání časovače pomocí prodlužovací jednotky

Pomocí mechanického tlačítka připojeného k připojení prodlužovací jednotky zapněte časovač nebo restartujte aktivovanou dobu přejezdu, než vyprší (<t).

Co dělat, objeví-li se problém?

Připojené zatížení se nezapíná:

- Zkontrolujte napájení.
- Vypněte časovač a znovu jej zapněte.
- Zkontrolujte zatížení.
- V případě externího tlačítka zkontrolujte vedení.

Technické údaje

Jmenovité napětí:	AC 230 V ~, 50 Hz
Jmenovitý výkon:	...W
Pohotovostní režim:	max. 0,4 W
Připojovací svorky:	Šroubové svorky pro max. 2 x 2,5 mm^2 0,5 Nm
Prodlužovací jednotka:	Jedno tlačítko, neomezený počet max. 50 m
Ochrana pojistkou:	Jistič, 16 A
Jmenovitý proud:	10 A, cosφ = 0,6

Přístroj nelikvidujte spolu s domovním odpadem, nýbrž předejte ho oficiálnímu sběrnému místu. Odborná recyklace chrání člověka i životní prostředí před potenciálními škodlivými účinky.

Schneider Electric Industries SAS

V případě technických dotazů se prosím obraťte na centrum zákaznické podpory ve vaší zemi.

schneider-electric.com/contact

Funcții de setare

Timp de oprire întârziată: 5 min -1 oră -8 ore

Setați un timp de oprire întârziată reglabil, între 5 minute și 8 ore. Cu cât rotiți mai mult potențiometrul în sensul opus acelor de ceasornic, cu atât crește mai rapid setarea.

Mod infinit: ∞

Puteți utiliza temporizatorul ca pe un comutator obișnuit în modul infinit. Sarcinile pot fi dezactivate doar manual.

Mod declanșare: 1 s

Cu ajutorul unui temporizator în modul declanșare, puteți manevra un al doilea temporizator din exterior și comuta sarcinile conectate.

Funcționarea temporizatorului

Funcționarea locală a temporizatorului

Ⓐ Porniți temporizatorul pe durata timpului de declansare setat(t).

Ⓑ Temporizatorul se oprește automat la depasirea timpului de oprire întârziată (t).

Ⓒ Opriți temporizatorului înainte de a se ajunge la timpul necesar inchiderii automate (<t).

Sarcinile conectate și led-ul sunt activate si dezactivate de temporizator.

Ⓓ Reporniți timpul de declansare (t) activat înainte de încheiere (t).

Funcționarea temporizatorului cu o unitate de extindere

Cu ajutorul unui buton de comandă mecanic conectat extern, activați temporizatorul sau reporniți timpul de oprire întârziată activată înainte de încheierea acestuia (<t).

Ce trebuie să fac dacă apare o problemă?

Sarcina conectată nu se activează:

- Verificați sursa de alimentare.
- Dezactivați, apoi reactivați temporizatorul.
- Verificați sarcina.
- În cazul utilizării unui buton de comandă extern, verificați cablajul.

Date tehnice

Tensiune nominală:	c.a. 230 V ~, 50 Hz
Putere nominală:	...W
Mod standby:	max. 0,4 W
Borne de conectare:	borne cu șurub de max. 2 x 2,5 mm^2 0,5 Nm
Unitate de extensie:	buton de acționare unic, număr nelimitat max. 50 m
Protecție a siguranței fuzibile:	disjunctor 16 A
Curent nominal:	10 AX, cosφ = 0,6

Depozitați aparatul separat de gunoiul menajer, la un punct oficial de colectare. Reciclarea profesională protejează oamenii şi meniul înconjurător de eventualele efecte negative.

Schneider Electric Industries SAS

Dacă aveți întrebări tehnice, contactați Centrul de Asistență Clienți din țara dumneavoastră.

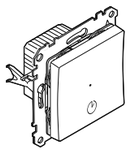
schneider-electric.com/contact

GDE12247-00 08/19

el bg uk sl

Schneider Electric

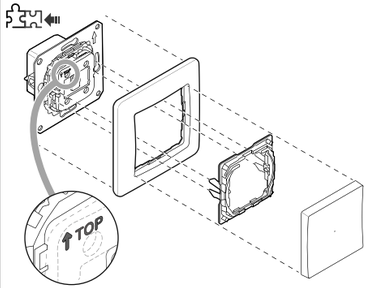
Sedna

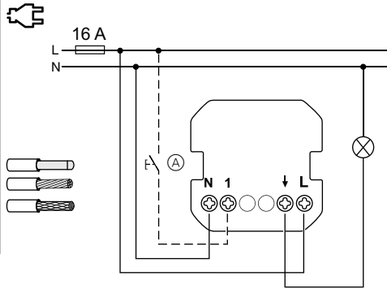


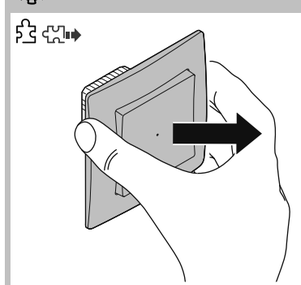
SDD1xx508
SDD5xx508

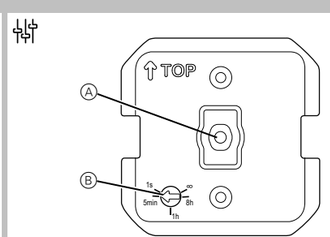
...W

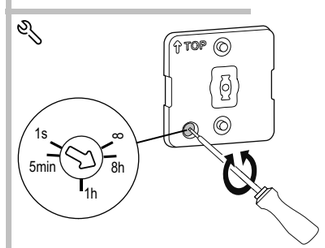
LED 200 W	1050 VA	(M) 1000 VA
2200 W	C 10 A, 140µF	
2000 W	200 W	
	500 VA	











el Χρονομετρητής αντίστροφης μέτρησης 10 A

Αναγκαία παρελκόμενα

Ολοκληρώνεται με:

- Πλαίσιο σε αντίστοιχο σχέδιο

Για την ασφάλειά σας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΕΚΡΗΞΗΣ Ή ΛΑΜΨΗΣ ΤΟΞΟΥ

Η ασφαλής ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Οι ειδικευμένοι ηλεκτρολόγοι πρέπει να έχουν ειδικευμένες γνώσεις στους εξής τομείς:

- Σύνδεση σε δίκτυα εγκαταστάσεων
- Σύνδεση πολλών ηλεκτρικών συσκευών
- Τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων
- Πρότυπα ασφαλείας, τοπικοί κανόνες και κανονισμοί καλωδιώσεων

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα θανατηφόρους ή σοβαρούς τραυματισμούς.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία.
Η έξοδος μπορεί να φέρει ηλεκτρικό ρεύμα ακόμα και όταν είναι απενεργοποιημένο το φορτίο.

- Κατά τις εργασίες στη συσκευή: Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία μέσω της ασφάλειας στο εισερχόμενο κύκλωμα.

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα θανατηφόρους ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Εξοικείωση με τον χρονομετρητή αντίστροφης μέτρησης 10 A

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τον χρονομετρητή αντίστροφης μέτρησης 10 A (αναφέρεται παρακάτω ως **χρονοδιακόπτης**) για ενεργοποίηση ωμικών, επαγωγικών ή χωρητικών φορτίων για ένα ρυθμιζόμενο χρόνο παράτασης.

Ιδιότητες:

- Χειροκίνητη απενεργοποίηση ή επανεκκίνηση του χρόνου παράτασης με ενεργοποιημένο χρόνο παράτασης.
- Λειτουργία με μονάδα επέκτασης (μηχανικό μπουτόν)
- Ενσωματωμένο LED κατάστασης

Ρυθμίσεις:

- Χρόνος παράτασης: 5 λεπτά - 8 ώρες (προεπιλεγμένη ρύθμιση 5 λεπτά)
- Απεριόριστη λειτουργία: Διακόπτης On/Off
- Λειτουργία σκανδαλισμού: Ενεργοποίηση ενός δευτέρου χρονοδιακόπτη

Τοποθέτηση του χρονοδιακόπτη

→ /

Ⓐ Μηχανικό μπουτόν στη σύνδεση μονάδας επέκτασης (προαιρετικά)

Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη

Αφαίρεση του καλύμματος

→

Βγάλτε το πλαίσιο μαζί με τα λειτουργικά στοιχεία.

Οθόνες και στοιχεία χειρισμού

→

Ⓐ Λυχνία LED κατάστασης (κόκκινη)
Ⓑ Ποτενσιόμετρο

bg Отброяващ таймер 10 A

Необходими аксесоари

Да се изпълнява с:

- Рамка със съответната конструкция

За Вашата безопасност

ОПАСНОСТ
РИСК ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР, ЕКСПЛОЗИЯ ИЛИ ВОЛТОВА ДЪГА

Електрическият монтаж трябва да се провежда само от опитни професионалисти. Опитните професионалисти трябва да имат доказани задълбочени познания в следните области:

- Свързване към инсталационни мрежи
- Свързване на няколко електрически устройства
- Полагане на електрически кабели
- Стандарти за безопасност, местни правила и разпоредби за поставяне на кабели

Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

ОПАСНОСТ
Съществува риск от фатално нараняване от електрически удар.
Възможно е по изхода да тече електрически ток дори при изключено захранване.

- Когато работите с изделието: Винаги изключвайте устройството от захранването посредством предпазител във входящата верига.

Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозни наранявания.

Запознаване с таймера за отброяване 10 A

Можете да използвате таймер за отброяване 10 A (наричан от тук нататък **таймер**) за превключване към омични, индуктивни или капацитивни натоварвания за период от време за преминаване през площта, който може да бъде определен.

Свойства:

- Ръчно изключване или рестартиране на времето за преминаване през площта с активирано време за преминаване през площта.
- Работа с удължаващ елемент (механичен бутон)
- Интегриран LED индикатор за състояние

Настройки:

- Време за преминаване през площта: 5 минути – 8 часа (настройката по подразбиране е 5 минути)
- Безкраен режим: Превключвател за вкл./изкл.
- Режим на задействане: Включване на втори таймер

Монтиране на таймера

→ /

Ⓐ Механичен бутон на връзката за удължаващия елемент (по избор)

Задаване на таймера

Отстраняване на рамката

→

Издърпайте рамката заедно с оперативните елементи.

Дисплеи и работни елементи

→

Ⓐ LED за състояние (червен)
Ⓑ Потенциометър

uk Таймер зворотного відліку 10 A

Необхідні аксесуари

Для заповнення:

- Рамка у відповідному дизайні

Для вашої безпеки

НЕБЕЗПЕЧНО
РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ, ВИБУХУ Й ДУГОВОГО ПРОБОЮ

Встановлення електричного обладнання повинне здійснюватися тільки кваліфікованими спеціалістами з дотриманням правил техніки безпеки. Кваліфіковані спеціалісти повинні мати підтверджену кваліфікацію в наступних областях:

- Під'єднання до інсталяційних мереж
- Під'єднання кількох електроприладів
- Прокладання електричних кабелів
- правила техніки безпеки, місцеві норми й правила електричного монтажу.

Нехтування цими інструкціями призводить до смерті або серйозних травм.

НЕБЕЗПЕКА
Ризик смертельної травми через ураження електричним струмом.
Навіть коли навантаження вимкнено, вивід може проводити електричний струм.

- Під час роботи з пристроєм: завжди відключайте пристрій від джерела живлення за допомогою запобіжника вхідного кола.

Нехтування цими інструкціями призводить до смерті або серйозних травм.

Ознайомлення з таймером зворотного відліку 10 A

Ви можете використовувати таймер зворотного відліку 10 A (далі в тексті **таймер**) для ввімкнення омічних, індуктивних або ємнісних навантажень на заданий час переходу через крайнє положення.

Властивості:

- Вимкнення або перезапуск часу переходу через крайнє положення з активованим часом переходу через крайнє положення.
- Робота з блоком розширення (механічна кнопка)
- Вбудований світлодіод стану

Налаштування:

- Час переходу через крайнє положення: 5 хвилин – 8 годин (настройка за замовчуванням – 5 хвилин)
- Нескінченний режим: Перемикач увімкнення/вимкнення
- Режим тригера: Перемикання другого таймера

Монтаж таймера

→ /

Ⓐ Механічна кнопка на з'єднанні блока розширення (опціонально)

Налаштування таймера

Зняття кришки

→

Витягніть рамку разом з робочими елементами.

Дисплеї та елементи керування

→

Ⓐ Індикатор стану (червоний)
Ⓑ Потенціометр

sl Odštevalnik časa 10 A

Potrebni dodatki

Zaključni element:

- okvir ustrezne oblike

Za vašo varnost

NEVARNOST
TVEGANJE ELEKTRIČNEGA UDARA, EKSPLOZIJE ALI PRESKOKA

Varno električno inštalacijo lahko izvedejo samo usposobljeni strokovnjaki. Usposobljeni strokovnjaki morajo dokazati, da imajo poglobljeno znanje na naslednjih področjih:

- priključitev na električno omrežje,
- priključitev več električnih priprav,
- polaganje električnih kablov.
- Varnostni standardi, lokalna pravila in predpisi za izvedbo napeljave

Neupoštevanje teh navodil povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

NEVARNOST
Tveganje smrtne poškodbe zaradi električnega udara.
Izhod je lahko pod napetostjo tudi pri izklopljenem porabniku.

- Pri delih na napravi: Napravo vedno odklopite od vira napajanja s pomočjo varovalke v dovodnem tokokrogu.

Neupoštevanje teh navodil povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

Seznanitev z odštevalnikom časa 10 A

Odštevalnik časa 10 A (v nadaljevanju **časovnik**) lahko uporabljate za vklapljanje ohmskih, induktivnih in kapacitativnih porabnikov v nastavljivem času prehoda.

Lastnosti:

- Ročno izklapljanje ali ponovni zagon časa prehoda pri aktiviranem času prehoda.
- Delovanje z razširitveno enoto (mehanski potisni gumb)
- Integrirana LED-dioda za prikaz stanja

Nastavitve:

- Čas prehoda: 5 minut–8 ur (privzeta nastavitev 5 minut)
- Neomejeni način: Stikalo za vklop/izklop
- Način sprožilca: Preklapljanje drugega časovnika

Pritrditev časovnika

→ /

Ⓐ Mehanski pritisni gumb na priključku razširitvene enote (opcijsko)

Nastavljanje časovnika

Odstranjevanje pokrova

→

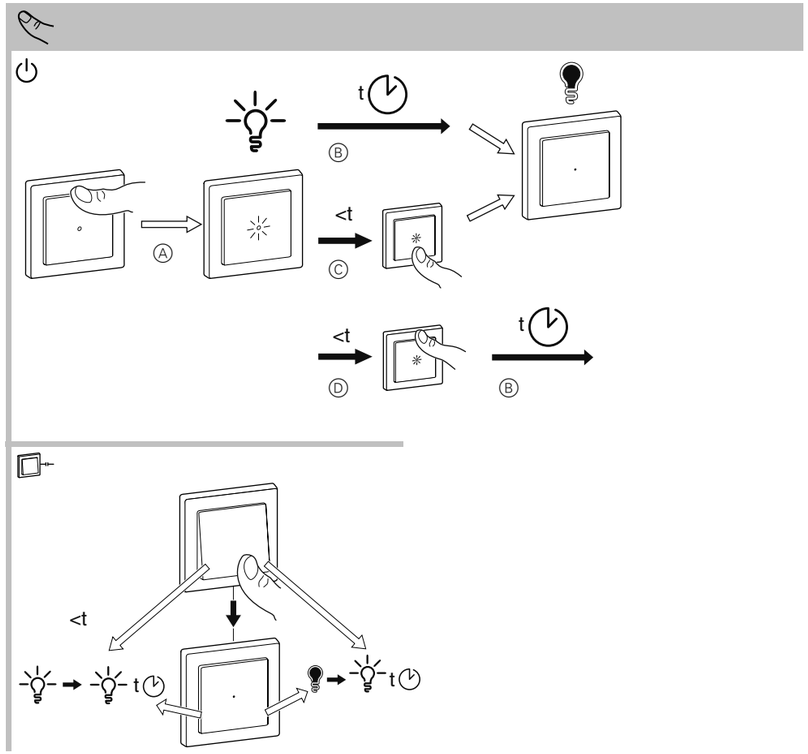
Z upravljalnimi elementi izvlecite okvir.

Zasloni in operativni elementi

→

Ⓐ LED-dioda za prikaz stanja (rdeča)
Ⓑ Potenciometer

GDE12247-00 08/19



Ρύθμιση λειτουργιών

Χρόνος παράτασης: 5λεπτά-1ώρα-8ώρες

Ρυθμίστε γραμμικά τον χρόνο παράτασης ανάμεσα σε 5 λεπτά και 8 ώρες. Όσο πιο πολύ στρέφετε το ποτενσιόμετρο αριστερόστροφα τόσο γρηγορότερα αυξάνει η ρύθμιση.

Απεριόριστη λειτουργία: ∞

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τον χρονοδιακόπτη σαν κανονικό διακόπτη σε απεριόριστη λειτουργία. Τα φορτία μπορούν μόνο να απενεργοποιούνται χειροκίνητα.

Λειτουργία σκανδαλισμού: 1s

Κατά τη χρήση ενός χρονοδιακόπτη σε λειτουργία σκανδαλισμού μπορείτε να λειτουργείτε έναν δεύτερο χρονοδιακόπτη εξωτερικά και να ενεργοποιείτε συνδεδεμένα φορτία.

Χρήση του χρονοδιακόπτη

Χρήση του χρονοδιακόπτη τοπικά

Ⓐ Ενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη για τη διάρκεια του ρυθμισμένου χρόνου παράτασης (t).

Ⓑ Ο χρονοδιακόπτης απενεργοποιείται αυτόματα μετά τη λήξη του χρόνου παράτασης (t).

Ⓒ Απενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη πριν λήξει ο ρυθμισμένος χρόνος παράτασης (<t).

Τα συνδεδεμένα φορτία και το LED ενεργοποιούνται και απενεργοποιούνται με τον χρονοδιακόπτη.

Ⓓ Επανεκκίνηση του ενεργοποιημένου χρόνου παράτασης (t) πριν αυτός λήξει (<t).

Λειτουργία του χρονοδιακόπτη με χρήση μονάδας επέκτασης

Με τη χρήση ενός μηχανικού μπουτόν συνδεδεμένου στη μονάδα επέκτασης, ενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη ή επανεκκίνηση του ενεργοποιημένου χρόνου παράτασης πριν λήξει (<t).

Τι πρέπει να κάνω εάν υπάρχει πρόβλημα;

Το συνδεδεμένο φορτίο δεν ενεργοποιείται:

- Ελέγξτε την ηλεκτρική τροφοδοσία.
- Απενεργοποιήστε και στη συνέχεια ενεργοποιήστε πάλι τον χρονοδιακόπτη.
- Ελέγξτε το φορτίο.
- Σε περίπτωση εξωτερικού μπουτόν ελέγξτε την καλωδίωση.

Τεχνικά στοιχεία

Ονομαστική τάση:	AC 230 V ~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς:	...W
Αναμονή:	max 0.4 W
Ακροδέκτες σύνδεσης:	Βιδωτοί ακροδέκτες για μέγ. 2 x 2,5 mm ^{2} 0,5 Nm
Μονάδα επέκτασης:	Ένα μπουτόν, απεριόριστος αριθμός μέγιστο 50 m
Προστασία με ασφάλεια:	Ασφαλειοδιακόπτης 16 A
Ονομαστικό ρεύμα:	10 AX, cosφ = 0,6

Η απόσυρση της συσκευής γίνεται σε ένα επίσημο σημείο συλλογής και όχι μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή ανακύκλωση προστατεύει τους ανθρώπους και το περιβάλλον από πιθανές αρνητικές επιπτώσεις.

Schneider Electric Industries SAS

Εάν έχετε τεχνικές ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας.

schneider-electric.com/contact

Задаване на функциите

Време за преминаване през площта: 5 min–1 h–8 h

Задайте безкрайно регулируемо време за преминаване през площта между 5 минути и 8 часа. Колкото повече потенциометърът е завъртян по посока, обратна на часовниковата стрелка, толкова по-бързо ще се увеличава настройката.

Безкраен режим: ∞

Можете да използвате таймера като нормален превключвател в безкраен режим. Натоварванията могат да се изключват само на ръка.

Режим на задействане: 1 s

Използвайте таймер в режим на задействане, за да работите отдалечено с втори таймер и да превключвате между свързаните натоварвания.

Работа с таймера

Местна работа с таймера

Ⓐ Включете таймера за зададеното време за преминаване през площта (t).

Ⓑ Таймерът ще се изключи автоматично след изтичане на времето за преминаване през площта (t).

Ⓒ Изключете таймера преди изтичане на времето за преминаване през площта (<t).

Свързаните натоварвания и LED се включват и изключват с таймера.

Ⓓ Рестартирайте активираното време за преминаване през площта (t) преди то да изтече (<t).

Работа с таймера с помощта на удължаващ елемент

Използвайте механичен бутон, свързан към връзката на удължаващия елемент, за да включите таймера или да рестартирате активираното време за преминаване на площта, преди то да изтече (<t).

Какво да направя, ако има проблем?

Свързаното натоварване не се включва:

- Проверете захранването.
- Изключете и включете отново таймера.
- Проверете натоварването.
- Когато има външен бутон, проверете кабелите към него.

Технически данни

Номинално напрежение:	AC 230 V ~, 50 Hz
Номинална мощност:	...W
В готовност:	макс. 0,4 W
Свързващи клеми:	Изводи за винт за макс. 2 x 2,5 mm^2 0,5 Nm
Разширителен модул:	Единичен бутон, неограничен брой макс. 50 m
Защита на предпазител:	Прекъсвач 16 A
Номинален ток:	10 AX, cosφ = 0,6

Изхвърляйте устройството разделно от битовите отпадъци, в официален пункт за събиране. Професионалното рециклиране предпазва лица и околната среда от потенциални негативни последици.

Schneider Electric Industries SAS

Ако имате технически въпроси, моля, свържете се с центъра за обслужване на клиенти във Вашата страна.

schneider-electric.com/contact

Налаштування функцій

Час переходу через крайнє положення: 5 хв – 1 год – 8 год

Установіть нескінченно регульований час переходу через крайнє положення між 5 хвилинами і 8 годинами. Що далі потенціометр повертається проти годинникової стрілки, то швидше збільшується настройка.

Нескінченний режим: ∞

Ви можете використовувати таймер як звичайний перемикач у нескінченному режимі. Навантаження можна вимкнути тільки вручну.

Режим тригера: 1 с

Використовуючи таймер у режимі тригера, ви можете керувати іншим таймером ззовні і перемикати підключені навантаження.

Експлуатація таймера

Керування таймером локально

Ⓐ Увімкніть таймер на тривалість установленого часу переходу через крайнє положення (t).

Ⓑ Таймер автоматично вимикається після закінчення часу переходу через крайнє положення (t).

Ⓒ Вимкніть таймер перед тим, як мине час переходу через крайнє положення (<t).

Підключені навантаження та світлодіод вмикаються та вимикаються за допомогою таймера.

Ⓓ Перезапустіть активований час переходу через крайнє положення (t) перед його закінченням (<t).

Керування таймером за допомогою блока розширення

Використовуючи механічну кнопку, підключену до з'єднання блоку розширення, увімкніть таймер або перезапустіть активований час переходу через крайнє положення перед його закінченням (<t).

Що робити, якщо виникла проблема?

Підключене навантаження не вмикається:

- Перевірте джерело живлення.
- Вимкніть і знову ввімкніть таймер.
- Перевірте навантаження.
- У випадку зовнішньої кнопки перевірте проводку.

Технічні дані

Номінальна напруга:	230 В змін. струму ~, 50 Гц
Номінальна потужність:	...W
Режим очікування:	макс. 0,4 Вт
З'єднувальні клеми:	гвинтові клеми на макс. 2 x 2,5 мм^2 0,5 Н*м
Блок розширення:	одна кнопка, необмежена кількість макс. 50 м
Захист за допомогою запобіжника:	автоматичний вимикач на 16 A
Номінальний струм:	10 AX, cosφ = 0,6

Утилізуйте пристрій окремо від побутового сміття, в офіційному пункті приймання. Професійна переробка захистить людей і довкілля від потенційних негативних впливів.

Schneider Electric Industries SAS

Якщо ви маєте технічні питання, зверніться в центр обслуговування клієнтів у вашій країні.

schneider-electric.com/contact

Funkcije za nastavljanje

Čas prehoda: 5 min–1 h–8 h

Zvezno nastavljiv čas prehoda nastavite na vrednost med 5 minutami in 8 urami. Bolj kot je potenciometer obrnjen v nasprotno smer urinega kazalca, hitreje se nastavitev poveča.

Neomejeni način: ∞

Časovnik lahko v neomejenem načinu uporabljate kot običajno stikalo. Obremenitve lahko izklopite samo ročno.

Način sprožilca: 1 s

Če časovnik uporabljate v načinu sprožilca, lahko od zunaj uporabljate drug časovnik in preklapljate povezane obremenitve.

Upravljanje časovnika

Upravljanje časovnika na lokaciji

Ⓐ Časovnik naj bo vklopljen med nastavljanjem časa prehoda (t).

Ⓑ Časovnik se samodejno izklopi po izteku časa prehoda (t).

Ⓒ Časovnik izklopite, preden poteče čas prehoda (<t).

Časovnik vklaplja in izklaplja priključene obremenitve in LED.

Ⓓ Aktiviran čas prehoda (t) ponovno zaženite, preden se ta izteče (<t).

Upravljanje časovnika z uporabo razširitvene enote

Z mehanskim potisnim gumbom, priključenim na priključek razširitvene enote, vklopite časovnik ali ponovno zaženite aktiviran čas prehoda, preden se ta izteče (<t).

Kaj storiti v primeru težav?

Priključen porabnik se ne vklopi:

- Preverite napajanje.
- Izklopite časovnik in ga ponovno vklopite.
- Preverite porabnika.
- V primeru zunanjega potisnega stikala preverite ožičenje.

Tehnični podatki

Nazivna napetost:	AC 230 V ~, 50 Hz
Nazivna moč:	...W
Stanje pripravljenosti:	maks. 0,4 W
Priključne sponke:	Vijačne sponke za presek maks. 2 x 2,5 mm^2 0,5 Nm
Razširitvena enota:	Enojni potisni gumb, neomejeno število maks. 50 m
Zaščita varovalke:	odklopnik (16 A)
Nazivni tok:	10 AX, cosφ = 0,6

Naprave ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč jo odnesite v zbirni center. Recikliranje varuje ljudi in okolje pred morebitnimi negativnimi vplivi.

Schneider Electric Industries SAS

Če imate tehnična vprašanja, se obrnite na center za pomoč strankam v vaši državi.

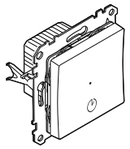
schneider-electric.com/contact

GDE12247-00 08/19

sk sr hr et

Schneider Electric

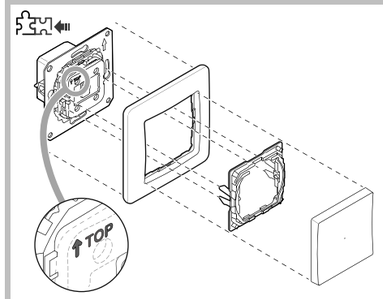
Sedna

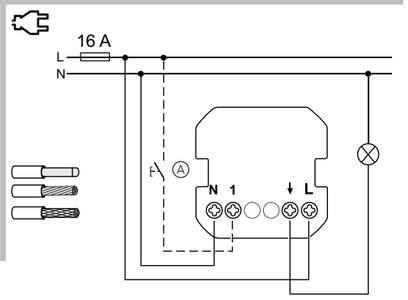


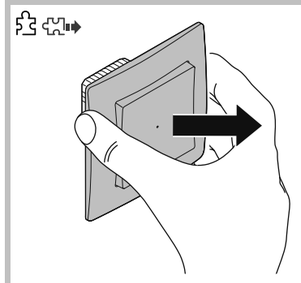
SDD1xx508
SDD5xx508

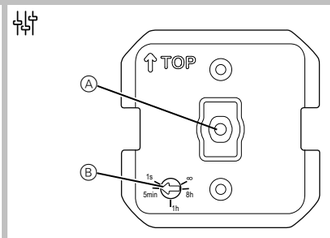
...W

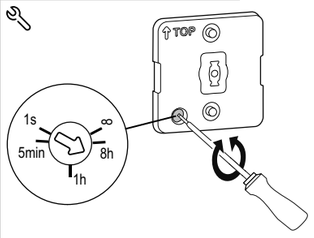
LED 200 W	1050 VA	(M) 1000 VA
2200 W	C 10 A, 140µF	
2000 W	200 W	
	500 VA	











sk Časový spínač 10 A

Potrebné príslušenstvo

Pre dokončenie je potrebný:

- Rámček v príslušnom dizajne

Pre Vašu bezpečnosť

NEBEZPEČENSTVO
RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM, VÝBUCHU ALEBO ELEKTRICKÉHO OBLÚKA

Elektrickú inštaláciu môžu bezpečne vykonať len kvalifikovaní odborníci. Kvalifikovaní odborníci musia disponovať dôkladnými znalosťami v nasledujúcich oblastiach:

- Pripojenie do inštalačných sietí
- Pripojenie niekoľkých elektrických zariadení
- Uloženie elektrických káblov
- Bezpečnostné normy, mieste elektroinštalačné smernice a predpisy

Nerešpektovanie týchto pokynov bude mať za následok smrteľné alebo vážne zranenie.

NEBEZPEČENSTVO
Riziko smrteľného zranenia po zásahu elektrickým prúdom.
Výstup môže viesť elektrický prúd aj vtedy, keď je spotrebič vypnutý.

- Pri vykonávaní prác na zariadení: Prostredníctvom poistky vo vstupnom obvode zariadenie vždy odpojte od zdroja elektrického prúdu.

Nerešpektovanie týchto pokynov bude mať za následok smrteľné alebo vážne zranenia.

Oboznámenie sa s časovým spínačom 10 A

Pomocou časového spínača 10 A (ďalej len **časový spínač**) môžete zapínať odporové, indukčné alebo kapacitné zaťaženia na nastaviteľnú dobu dobehu.

Vlastnosti:

- Manuálne vypínanie alebo reštartovanie doby dobehu v prípade aktivovanej doby dobehu.
- Ovládanie pomocou rozširujúcej jednotky (mechanické tlačidlo)
- Integrovaná stavová LED dióda

Nastavenia:

- Doba dobehu: 5 minút - 8 hodín (výrobné nastavenie 5 minút)
- Nekonečný režim: Zapínač/vypínač
- Režim spúšťania: Spínanie druhého časového spínača

Montáž časového spínača

→ /

Ⓐ Mechanické tlačidlo na prípojke rozširujúcej jednotky (voliteľné)

Nastavenie časového spínača

Odstránenie krytu

→

Rám vypnite spolu s prevádzkovými prvkami.

Zobrazenia a ovládacie prvky

→

Ⓐ Stavová LED dióda (červená)
Ⓑ Potenciometer

sr Tajmer za odbrojavanje 10A

Potreban pribor

Realizuje se pomoću:

- Okvira odgovarajućeg izvedbe

За Вашу безбедност

OPASNOST
OPASNOST PO ŽIVOT USLED ELEKTRIČNOG UDARA, EKSPLOZIJE ILI ELEKTRIČNOG LUKA

Bezbedne električne instalacije smeju da izvode samo obučena stručna lica. Obučena stručna lica moraju dokazati da imaju sveobuhvatno znanje u sledećim područjima:

- povezivanje na instalacione mreže
- povezivanje više električnih uređaja
- polaganje električnih vodova
- bezbednosni standardi, lokalne odredbe i propisi za priključivanje

Neuvažavanje ovih smernica za posledicu može imati smrt ili teške povrede.

OPASNOST
Opasnost od smrtonosnih povreda usled električnog udara.
Na izlazu može biti prisutna električna struja čak i ako je potrošač isključen.

- Ako radite na uređaju: Uvek isključite uređaj sa napajanja strujom preko osigurača u ulaznom kolu.

Nepoštovanje ovih smernica za posledicu može imati smrt ili teške povrede.

Upoznajte tajmer za odbrojavanje 10A

Možete da koristite tajmer za odbrojavanje 10 A (u nastavku teksta **tajmer**) za uključivanje omskih, induktivnih ili kapacitivnih potrošača tokom podesivog vremena dodatnog rada.

Karakteristike:

- Ručno isključivanje ili ponovno pokretanje vremena dodatnog rada sa aktiviranim vremenom dodatnog rada.
- Rad sa jedinicom za proširenje (mehanički prekidač)
- Integrisana LED sijalica za status

Podešavanja:

- Vreme dodatnog rada: 5 minuta – 8 sati (osnovno podešavanje 5 minuta)
- Beskonačni režim: Prekidač za uključivanje/isključivanje
- Režim okidanja: Isključivanje drugog tajmera

Montaža tajmera

→ /

Ⓐ Mehanički taster na spoju jedinice za proširenje (opcija)

Podešavanje tajmera

Uklanjanje poklopca

→

Izvucite okvir zajedno sa radnim elementima.

Displeji i radni elementi

→

Ⓐ Statusna LED sijalica (crvena)
Ⓑ Potenciometar

hr Timer za odbrojavanje 10A

Potreban pribor

Potrebno upotpuniti:

- okvirom odgovarajućeg dizajna

Za vašu sigurnost

OPASNOST
OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA, EKSPLOZIJE ILI BLJESKA ELEKTRIČNOG LUKA

Sigurnu električnu instalaciju moraju izvesti kvalificirani stručnjaci. Kvalificirani stručnjaci moraju raspolagati temeljitim znanjem u sljedećim područjima:

- Spajanje instalacijskih mreža
- Spajanje više električnih uređaja
- Polaganje električnih kabela
- Sigurnosne norme, lokalna pravila i propisi o ožičenju

Ako se ne pridržavate ovih uputa to će dovesti do teških ozljeda ili smrti.

OPASNOST
Opasnost od smrtonosne ozljede uslijed strujnog udara.
Izlaz može provoditi električnu struju čak i kad je opterećenje isključeno.

- Tijekom radova na uređaju: Uvijek odvojite uređaj od napajanja osiguračem na ulaznom strujnom krugu.

Ako se ne pridržavate ovih uputa to može dovesti do teških ozljeda ili smrti.

Upoznavanja timera za odbrojavanje 10A

Možete koristiti timer za odbrojavanje od 10A (u nastavku **timer**) za uključivanje ohmskih, induktivnih ili kapacitivnih opterećenja za namjestivo vrijeme naknadnog rada.

Svojstva:

- Ručno isključivanje ili ponovno pokretanje naknadnog vremena rada pri aktiviranim vremenom naknadnog rada.
- Upravljanje preko dodatne jedinice (mehanička tipka)
- Integrirana LED žaruljica statusa

Postavke:

- Vrijeme naknadnog rada: 5 minuta - 8 sati (tvornička postavka 5 minuta)
- Beskonačni način rada: prekidač za uključivanje/isključivanje
- Način rada okidača: uključivanje/isključivanje drugog timera

Ugradnja timera

→ /

Ⓐ Mehanička tipka na priključku dodatne jedinice (opcionalno)

Namještanje timera

Uklanjanje poklopca

→

Izvucite okvir zajedno s upravljačkim elementima.

Zasloni i upravljački elementi

→

Ⓐ Status LED-žaruljice (crveno)
Ⓑ Potenciometar

et 10 A stardiloenduri taimer

Vajalikud tarvikud

Lõpetamiseks koos järgmisega:

- vastava kujundusega raam

Teie turvalisuse huvides

OHT
ELEKTRILÖÖGI, PLAHVATUSE VÕI KAARVÄLGU OHT

Ohutu paigaldamise peab teostama koolitatud professionaal. Koolitatud professionaalil peavad olema põhjalikud teadmised järgmistes valdkondades:

- Ühendamine magistraalvõrkudesse
- Mitme elektriseadme ühendamine
- Elektrijuhtmete paigaldamine
- Ohutusstandardid, kohalikud juhtmete vedamise reeglid ja regulatsioonid

Nende juhiste mittejärgimine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.

OHT!
Surmava elektrilöögi oht.
Kuigi seade on välja lülitatud, võib väljundseade olla voolu all.

- Seadmega töötamisel: seade tuleb alati sissetulevast vooluallikast kaitse abil lahti ühendada.

Käesolevate juhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.

10 A stardiloenduri taimeriga tutvumine

Võimalik on kasutada stardiloenduri 10 A taimerit (edaspidi **taimer**), et lülitada seadistatud järeljooksu ajaks sisse oomilisi, induktiivseid ja mahtuvuskoormusi.

Omadused:

- järeljooksu aja käsitsi väljalülitamine või taaskäivitamine aktiveeritud järeljooksu aja abil.
- Kasutamine koos pikendusüksusega (mehaaniline nupp)
- LED olekunäit

Seaded.

- Järeljooksu aeg: 5 minutit–8 tundi (vaikeseade 5 minutit)
- Lõpmatuse režiim: sisse-/väljalülitamise lüliti
- Päästikurežiim: teise taimeri lülitamine

Taimeri paigaldamine

→ /

Ⓐ Mehaaniline nupp pikendusüksuse ühendusel (valikuline)

Taimeri seadistamine

Katte eemaldamine

→

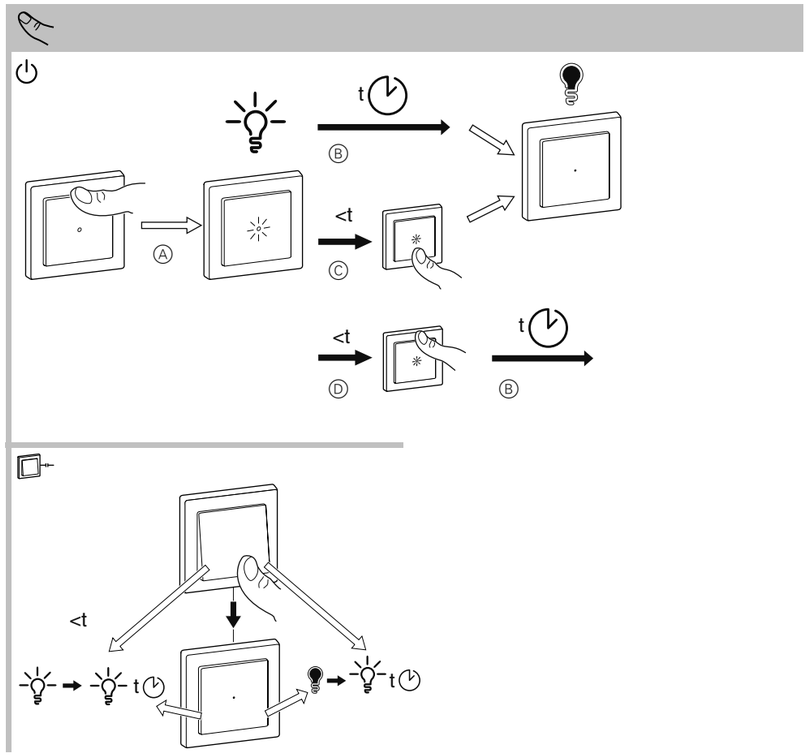
Tõmmake raam koos tööelementidega välja.

Visuaalsed elemendid ja seadistuselemendid

→

Ⓐ LED olekunäit (punane)
Ⓑ Potentsiomeeter

GDE12247-00 08/19



Nastavenie funkcií

Doba dobehu: 5 min - 1 h - 8 h

Dobu dobehu môžete plynulo nastaviť v rozsahu od 5 minút do 8 hodín. Nastavovaná hodnota sa zvyšuje tým rýchlejšie, čím viac sa potenciometer otáča v protismere chodu hodinových ručičiek.

Nekonečný režim: ∞

Časový spínač môžete v nekonečnom režime používať ako normálny spínač. Zaťaženia možno vypnúť len manuálne.

Režim spúšťania: 1 s

Pomocou časového spínača v režime spúšťania môžete externe ovládať druhý časový spínač a spínať pripojené zaťaženia.

Ovládanie časového spínača

Lokálne ovládanie časového spínača

Ⓐ Zapnutie časového spínača po dobu trvania nastavenej doby dobehu (t).

Ⓑ Časový spínač sa po uplynutí doby dobehu (t) automaticky vypne.

Ⓒ Vypnutie časového spínača pred uplynutím doby dobehu (<t).

Pripojené zaťaženia a LED dióda sa zapínajú a vypínajú spolu s časovým spínačom.

Ⓓ Reštart aktivovanej doby dobehu (t) pred jej uplynutím (<t).

Ovládanie časového spínača pomocou rozširujúcej jednotky

Zapínanie časového spínača alebo reštartovanie aktivovanej doby dobehu pred jej uplynutím (<t) pomocou mechanického tlačidla pripojeného k rozširujúcej jednotke.

Čo treba robiť v prípade problému?

Pripojené zaťaženie sa nezapína:

- Skontrolujte napájanie prúdom.
- Vypnite a znovu zapnite časový spínač.
- Skontrolujte zaťaženie.
- V prípade externého tlačidla skontrolujte zapojenie.

Technické údaje

Menovité napätie:	AC 230 V ~, 50 Hz
Menovitý výkon:	...W
Pohotovostný režim:	max 0,4 W
Pripájacie svorky:	Skrutkové svorky pre max. 2 x 2,5 mm^2 0,5 Nm
Rozširujúca jednotka:	Jednoduché tlačidlo, neobmedzený počet max. 50 m
Zaistenie:	16 A istič
Menovitý prúd:	10 AX, cosφ = 0,6

Zariadenie je nutné zlikvidovať oddelene od odpadu z domácnosti na oficiálnom zbernom mieste. Odborná recyklácia chráni osoby a životné prostredie pred možnými negatívnymi vplyvmi.

Schneider Electric Industries SAS

V prípade technických otázok kontaktujte prosím Centrum starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.

schneider-electric.com/contact

Podešavanje funkcija

Vreme dodatnog rada: 5 min-1 h-8 h

Kontinualno podešavajte vreme dodatnog rada između 5 minuta i 8 sati. Što se potenciometar više okreće suprotno od smera kretanja kazaljke na satu, utoliko je brže podešavanje.

Beskonačni režim: ∞

Možete da koristite tajmer kao normalni prekidač u beskonačnom režimu. Opterećenje mogu da se isključe ručno.

Režim okidanja: 1s

Korišćenjem tajmera u režimu okidanja možete raditi sa drugim eksternim tajmerom i uključivati povezane potrošače.

Korišćenje tajmera

Lokalno upravljanje tajmerom

Ⓐ Uključite tajmer tokom trajanja podešenog vremena dodatnog rada (t).

Ⓑ Tajmer se automatski isključuje po isteku vremena dodatnog rada (t).

Ⓒ Isključite tajmer pre isteka vremena dodatnog rada (<t).

Potrošači su povezani i LED sijalica se uključuje i isključuje zajedno sa tajmerom.

Ⓓ Restartujte aktvirano vreme dodatnog rada (t) pre nego što istekne (<t).

Rad tajmera uz korišćenje jedinice proširenja

Pomoću mehaničkog tastera povezanog sa spojem jedinice za proširenje uključite tajmer ili pre isteka restartujte aktivirano vreme dodatnog rada pre nego (<t).

Шта треба да урадим ако постоји проблем?

Povezani potrošač se ne uključuje:

- Proverite napajanje strujom.
- Isključite tajmer i uključite ga ponovo.
- Proverite opterećenje.
- U slučaju eksternog prekidača proverite ožičenje.

Tehnički podaci

Nominalni napon:	AC 230 V ~, 50 Hz
Nominalna snaga:	...W
Režim mirovanja:	maks. 0,4 W
Spojni priključci:	Navojni priključci za maks. 2 x 2,5 mm^2 0,5 Nm
Jedinica proširenja:	Jednostavan taster, neograničen broj maks. 50 m
Zaštita osigurača:	16 A prekidač strujnog kola
Nominalna struja:	10 AX, cosφ = 0,6

Odložite uređaj odvojeno od kućnog otpada, na zvanično mesto za prikupljanje. Profesionalna reciklaža štiti ljude i životnu sredinu od potencijalnog negativnog uticaja.

Schneider Electric Industries SAS

Ako imate tehničkih pitanja, molimo da se obratite službi za korisnike u vašoj zemlji.

www.schneider-electric.com

Namještanje funkcija

Vrijeme naknadnog rada: 5min-1h-8h

Namjestite beskonačno prilagodljivo vrijeme naknadnog rada između 5 minuta i 8 sati. Što se potenciometar više okreće u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, postavka se povećava brže.

Beskonačni način rada: ∞

Timer možete koristiti kao normalan prekidač u beskonačnom načinu rada. Opterećenja se mogu isključiti samo ručno.

Način rada okidača: 1s

Upotrebom timera u načinu rada okidača možete eksterno upravljati drugim timerom izvana i prebacivati između spojenih opterećenja.

Rukovanje timerom

Lokalno upravljanje timerom

Ⓐ Uključite timer za vrijeme trajanja namještenog vremena naknadnog rada (t).

Ⓑ Timer se automatski isključuje nakon isteka vremena naknadnog rada (t).

Ⓒ Isključite timer prije isteka vremena naknadnog rada (<t).

Priključena opterećenja te LED rasvjeta se uključuju i isključuju pomoću timera.

Ⓓ Ponovno pokrenite aktivirano vrijeme naknadnog rada (t) prije nego što istekne (<t).

Upravljanje timerom pomoću dodatne jedinice

Pomoću mehaničke tipke spojene na priključak dodatne jedinice uključite timer ili ponovno pokrenite aktivirano vrijeme naknadnog rada prije nego što istekne (<t).

Što napraviti ako se javi neki problem?

Priključeno opterećenje se ne uključuje:

- Provjerite napajanje.
- Isključite timer i potom ga ponovno uključite.
- Provjerite opterećenje.
- U slučaju vanjske tipke, provjerite ožičenje.

Tehnički podaci

Nazivni napon:	AC 230 V ~, 50 Hz
Nazivna snaga:	...W
Stanje pripravnosti:	maks 0,4 W
Spojni priključci:	Vijčani priključci za maks. 2 x 2,5 mm^2 0,5 Nm
Dodatna jedinica:	jednostruka tipka, neograničeni broj maks. 50 m
Zaštita osigurača:	Prekidač od 16 A
Nazivna struja:	10 AX, cosφ = 0,6

Uređaj se ne odlaže s kućanskim otpadom, već ga treba odložiti na službena sakupljališta. Stručnim se recikliranjem ljudi i okoliš štite od potencijalnih negativnih učinaka.

Schneider Electric Industries SAS

U slučaju tehničkih pitanja obratite se servisnoj službi u svojoj zemlji.

schneider-electric.com/contact

Funktsioonide seadistamine

Järeljooksu aeg: 5 min – 1 h – 8 h

Määrake lõpmatult reguleeritav järeljooksu aeg, mis jääb 5 minuti ja 8 tunni vahele. Mida rohkem keerate potentsiomeetrit vastupäeva, seda kiiremini seade suureneb.

Lõpmatuse režiim: ∞

Lõpmatuse režiimis on võimalik kasutada taimerit kui tavalist lülitit. Koormusi on võimalik välja lülitada ainult käsitsi.

Päästikurežiim: 1 sekund

Juhul kui kasutate taimerit päästikurežiimis, siis on võimalik kasutada väliselt teist taimerit ning lülitada ühendatud koormusi.

Taimeri kasutamine

Taimeri käitamine kohalikult

Ⓐ Lülitage taimer seadistatud järeljooksu ajaks (t) sisse.

Ⓑ Pärast järeljooksu aja (t) möödumist lülitub taimer automaatselt välja.

Ⓒ Pärast järeljooksu aja möödumist (<t) lülitage taimer välja.

Ühendatud koormused ning LED-lüliti lülituvad koos taimeriga sisse ja välja.

Ⓓ Taaskäivitage aktiveeritud järeljooksu aeg (t) enne selle möödumist (<t).

Taimeri käitamine pikendusüksusega

Lülitage pikendusüksuse ühenduse mehaanilise nupu abil taimer sisse või käivitage aktiveeritud järeljooksu aeg uuesti enne, kui see on möödunud (<t).

Mida ma pean probleemi korral tegema?

Ühendatud koormus ei lülitu sisse:

- kontrollige toiteallikat.
- Lülitage taimer välja ning seejärel uuesti sisse.
- Kontrollige koormust.
- Juhul kui olemas on väline nupp, siis kontrollige juhtmeid.

Tehnilised andmed

Nimipinge:	AC 230 V ~, 50 Hz
Nimivõimsus:	...W
Puhkerežiim:	max 0,4 W
Ühenduskontaktid:	Kruviklemmid max 2 x 2,5 mm^2 0,5 Nm
Pikendusüksus:	Üks nupp, piiramatu arv max 50 m
Sulavkaitse:	16 A, voolukatkesti
Nimivool:	10 AX, cosφ = 0,6

Seadet ei tohi visata olmeprügi hulka, vaid tuleb viia spetsiaalsesse kogumispunkti. Professionaalne jäätmekäitlus kaitseb inimesi ja keskkonda potentsiaalsete negatiivsete toimete eest.

Schneider Electric Industries SAS

Kui teil peaks tekkima tehnilisi küsimusi, palume pöörduda oma riigi kliendikeskusse.

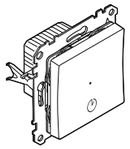
schneider-electric.com/contact

GDE12247-00 08/19

lv lt ru

Schneider Electric

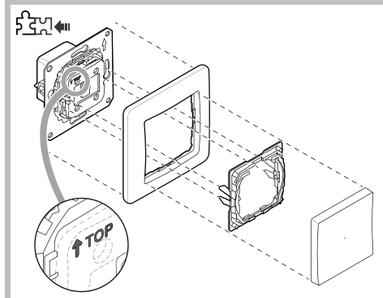
Sedna

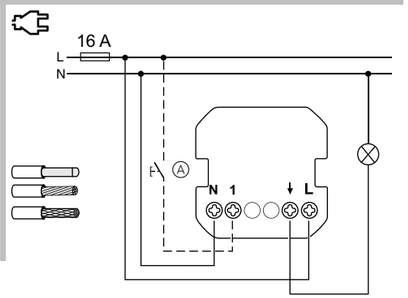


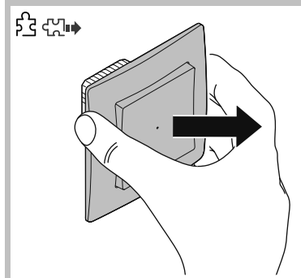
SDD1xx508
SDD5xx508

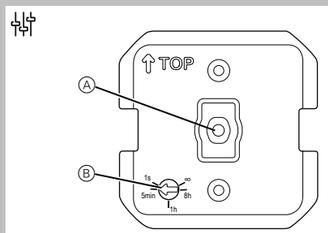
...W

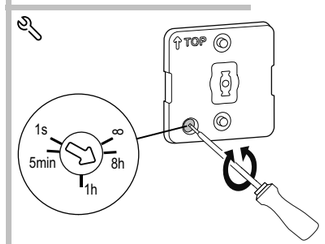
LED 200 W	1050 VA	(M) 1000 VA
2200 W	C 10 A, 140µF	
2000 W	200 W	
	500 VA	











lv Atskaites laika relejs 10 A

Nepieciešamie piederumi

Jāpapildina ar:

- Atbilstošā dizaina rāmi

Jūsu drošībai

BĪSTAMI!
IESPĒJAMS ELEKTROTRIECIENS, EKSPLOZIJA VAI LOKIZLĀDE

Drošu elektroinstalācijas ierīkošanu var veikt tikai kvalificēti speciālisti. Kvalificētiem speciālistiem padziļināti jāpārzina šādas jomas:

- pieslēgšana instalācijas tīkliem;
- vairāku elektroierīču pieslēgšana;
- elektrības kabeļu ierīkošana;
- drošības standarti, vietējie noteikumi un prasības attiecībā uz elektroinstalāciju.

Šo norādījumu neievērošana ir bīstama dzīvībai vai var izraisīt nopietnas traumas.

BĪSTAMI
Nāvējoša elektrotrieciena risks.
Izejā var būt spriegums, pat ja slodze ir izslēgta.

- Strādājot ar ierīci: vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota, izmantojot ienākošās strāvas ķēdes drošinātāju.

Šo norādījumu neievērošana ir bīstama dzīvībai vai var izraisīt nopietnas traumas.

Pamatinformācija par atskaites laika releju 10 A

Ar atskaites laika releju 10 A (turpmāk tekstā **laika relejs**) var ieslēgt aktīvo, induktīvo vai kapacitīvo slodzi uz regulējamu aizkavēšanas laiku.

Īpašības:

- Manuāla aizkavēšanas laika izslēgšana vai pārstartēšana, izmantojot aktīvu aizkavēšanas laiku.
- Darbība ar paplašinājuma bloku (mehāniski nospiežama poga)
- Integrētās statusa LED spuldzes

Iestatījumi:

- Aizkavēšanas laiks: no 5 minūtēm līdz 8 stundām (noklusējuma vērtība: 5 minūtes)
- Bezgalīgs režīms: ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- Palaišanas režīms: Otrā laika releja pārslēgšana

Laika releja montāža

→ /

Ⓐ Mehāniski nospiežama poga pie paplašinājuma bloka pieslēgvietas (papildaprīkojums)

Laika releja iestatīšana

Vāka noņemšana

→

Novelciet rāmi kopā ar vadības elementiem.

Displeji un darbības elementi

→

Ⓐ Statusa LED spuldze (sarkana)
Ⓑ Potenciometrs

lt Atvirkštinio atskaitymo laikmatis 10 A

Būtini priedai

Turi būti užbaigiama su:

- Atitinkamos konstrukcijos rėmas

Jūsų saugumui

PAVOJINGA
ELEKTROS ŠOKO, SPROGIMO ARBA ARKOS PLIŪPSNIO PAVOJUS

Saugias elektros instaliacijas atlikti leidžiama tik kvalifikuotiems elektrikams Kvalifikuoti elektrikai privalo įrodyti, kad turi pakankamai daug žinių šiose srityse:

- prisijungimas prie įrenginių tinklų,
- kelių elektros prietaisų sujungimas,
- elektros kabelių tiesimas,
- saugos standartai, vietinės laidų tiesimo taisyklės ir reglamentai.

Nesilaikant šių instrukcijų gresia mirtis arba rimti kūno sužalojimai.

PAVOJUS
Mirties nuo elektros smūgio rizika.
Išvadais gali tekėti elektros srovė net ir tada, kai apkrova yra išjungta.

- Atlikdami su įtaisu susijusius darbus: Prieš dirbdami su įtaisu visada atjunkite jį nuo šaltinio, išimdami įėjimo grandinės lydųjį saugiklį.

Nesilaikant šių instrukcijų gresia mirtis arba sunkūs kūno sužalojimai.

Susipažinkite su atvirkštinio atskaitymo laikmačiu 10 A

Galite naudoti atvirkštinio atskaitymo laikmatį 10 A (toliau – **laikmatis**), jeigu norite pasirenkamosios poveiksmio trukmės tarpsniui įjungti omines, induktyviąsias arba talpines apkrovas.

Ypatybės:

- Rankinis išjungimas arba pakartotinis įjungimas poveiksmio trukmės su aktyvinta poveiksmio trukme.
- Valdymas su papildomu įtaisu (mechaniniu mygtuku)
- Integruotas būsenos šviesos diodų (LED) indikatorius

Nuostačiai:

- Poveiksmio trukmė: 5 min. – 8 val. (numatytojo nuostačio vertė 5 min.)
- Begalinis režimas: Jungiklis įjungti / išjungti
- Paleidimo režimas: Antrojo laikmačio įjungimas

Laikmačio montavimas

→ /

Ⓐ Mechaninis mygtukas prie papildomo įtaiso jungties (pasirenkamoji įranga)

Laikmačio nustatymas

Dangčio nuėmimas

→

Nutraukite rėmą kartu su veikimo elementais.

Rodo eksploatacinius elementus

→

Ⓐ Būsenos šviesos diodas (LED) (raudonos spalvos)
Ⓑ Potenciometras

ru Таймер обратного отсчета 10 A

Необходимые принадлежности

Должно быть в комплекте с:

- Рамка соответствующей конструкции

Техника безопасности

ОПАСНО
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ДУГОВОГО ПРОБОЯ

Установка электрооборудования должна выполняться только квалифицированными специалистами с соблюдением правил техники безопасности. Квалифицированные специалисты должны иметь подтвержденную квалификацию в следующих областях:

- подключение к электрическим сетям;
- соединение электрических устройств;
- прокладка электрических кабелей;
- правила техники безопасности, местные нормы и правила электромонтажа.

Несоблюдение этих указаний приводит к смерти или серьезным травмам.

ОПАСНОСТЬ
Риск получения травмы со смертельным исходом от удара электрическим током.
Выходной контур может проводить электрический ток даже при выключенной нагрузке.

- При работе с устройством: всегда отключайте предохранитель во входной цепи от источника питания.

Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезным травмам.

Ознакомление с таймером обратного отсчета на 10 A

Вы можете использовать таймер обратного отсчета 10 A (далее называемый **таймер**) для включения омических, индуктивных или емкостных нагрузок на заданное время перехода через крайнее положение.

Свойства:

- Ручное отключение или перезапуск времени перехода через крайнее положение с активированным временем перехода через крайнее положение.
- Работа с блоком расширения (механическая кнопка)
- Встроенный светодиод состояния

Настройки:

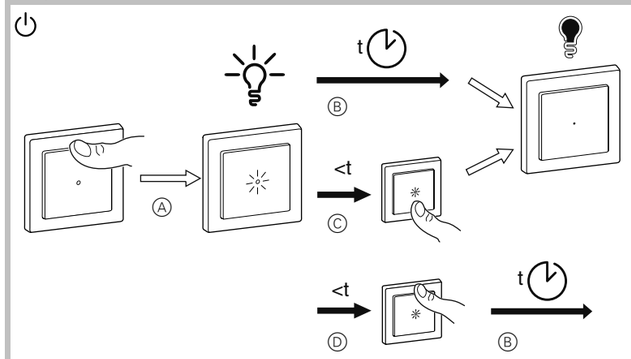
- Время перехода через крайнее положение: 5 минут – 8 часов (настройка по умолчанию 5 минут)
- Бесконечный режим: Переключатель включения/выключения
- Режим триггера: Переключение второго таймера

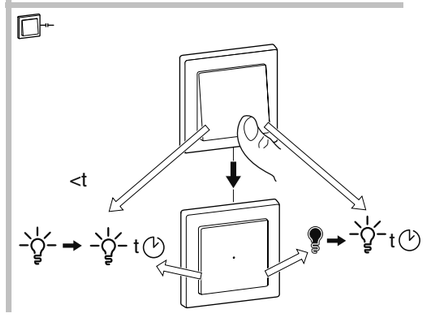
Монтаж таймера

→ /

Ⓐ Механическая кнопка на соединении блока расширения (опционально)

GDE12247-00 08/19





Funkciju iestatīšana

Aizkavēšanas laiks: 5 minūtes – 1 stunda – 8 stundas

Iestatiet nepārtraukti regulējamu aizkavēšanas laiku starp 5 minūtēm un 8 stundām. Jo tālāk potenciometrs ir pagriezts pretēji pulksteņrādītāja virzienā, jo ātrāk palielinās iestatījums.

Bezgalīgs režīms: ∞

Bezgalīgajā režīmā laika releju var izmantot kā parasto slēdzi. Slodzes var izslēgt tikai manuāli.

Palaišanas režīms: 1 s

Izmantojot laika releju palaišanas režīmā, var ārēji darbināt otru laika releju un pārslēgt pieslēgtās slodzes.

Laika releja lietošana

Lokālā laika releja lietošana

Ⓐ Ieslēdziet laika releju uz noteikto aizkavēšanas laiku (t).

Ⓑ Laika relejs automātiski izslēgsies pēc aizkavēšanas laika (t) beigām.

Ⓒ Izslēdziet laika releju pirms aizkavēšanas laika (t) beigām.

Pieslēgtās slodzes un LED gaismas ieslēdzas un izslēdzas ar laika releja palīdzību.

Ⓓ Pārstartējiet aktivizēto aizkavēšanas laiku (t) pirms tā beigām (<t).

Laika releja lietošana, izmantojot paplašinājuma bloku

Ar mehāniski nospiežamo pogu, kas pievienota paplašinājuma bloka pieslēgvietai, ieslēdziet laika releju vai pārstartējiet aktivizēto aizkavēšanas laiku pirms tā beigām (<t).

Ko darīt, ja konstatēta problēma?

Pieslēgtā slodze neieslēdzas:

- pārbaudiet barošanas avotu.
- Izslēdziet un tad atkal ieslēdziet laika releju.
- Pārbaudiet slodzi.
- Ja ir ārējā spiedpoga — pārbaudiet vadojumu.

Tehniskie parametri

Nominālais spriegums:	AC 230 V ~, 50 Hz
Nominālā jauda:	
Gaidstāve:	maks. 0,4 W
Pieslēgšanas spailes:	Skrūvspailes, kas paredzētas maks. 2 x 2,5 mm^2 0,5 Nm
Paplašinājuma bloks:	atsevišķa spiedpoga, neierobežots skaits maks. 50 m
Aizsardzība ar drošinātāju:	16 A jaudas slēdzis
Nominālā strāva:	10 AX, cosφ = 0,6

Ierīci nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, tā ir jānodod oficiālā savākšanas punktā. Nododot ierīci profesionālai pārstrādei, vide un cilvēki tiek pasargāti no iespējamām negatīvām iedarbībām.

Schneider Electric Industries SAS

Ja jums rodas tehniski jautājumu, lūdzu, sazinieties ar Klientu apkalpošanas centru savā valstī.

schneider-electric.com/contact

Nustatymo funkcijos

Poveiksmio trukmė: 5 min.–1 val.–8 val.

Nustatykite bepakopę reguliuojamą poveikio trukmę nuo 5 min. iki 8 val. Kuo potenciometras yra toliau pasukamas prieš laikrodžio rodyklę, tuo greičiau didėja nuostačių vertės.

Begalinis režimas: ∞

Laikmatį galite naudoti kaip įprastą jungiklį begaliniu režimu. Apkrovas galima išjungti tik rankiniu būdu.

Paleidimo režimas: 1 sek.

Jeigu laikmatis naudojamas paleidimo režimu, galite naudoti antrą išorinį laikmatį ir aktyvinti prijungtas apkrovas.

Laikmačio naudojimas

Vietinis laikmačio valdymas

Ⓐ Įjunkite laikmatį ir jame pasirinkite trukmę, kuri atitiktų nustatytąją poveiksmio trukmę (t).

Ⓑ Laikmatis automatiškai išsijungia, kad pasibaigia poveiksmio trukmę (t).

Ⓒ Išjunkite laikmatį pirmiau negu pasibaigia poveiksmio trukmė (<t).

Prijungtos apkrovos ir šviesos diodai (LED) įsijungia ir išsijungia kartu su laikmačiu.

Ⓓ Iš naujo paleiskite aktyvintą poveiksmio trukmę (t) pirmiau negu ji pasibaigia (<t).

Laikmačio eksploatavimas naudojant papildomą įtaisą

Naudodami su papildomo įtaiso jungtimi susietą mechaninį mygtuką įjunkite laikmatį arba pakartotinai aktyvinkite poveiksmio trukmę, kol ji dar nebus pasibaigusi (<t).

Ką daryti, kilus problemai?

Tiekiama galia nėra naudojama:

- Patikrinkite elektros tiekimą.
- Išjunkite laikmatį ir vėl įjunkite.
- Patikrinkite apkrovą.
- Jeigu naudojamas išorinis mygtukas, patikrinkite instaliaciją.

Techniniai duomenys

Vardinė įtampa:	Kintamoji srovė 230 V ~, 50 Hz
Vardinė galia:	
Budėjimo būsena:	ne daugiau kaip 0,4 W
Prijungimo gnybtai:	Srieginiai gnybtai skirti ne daugiau 2 × 2,5 mm^2 0,5 Nm
Papildomas įtaisas:	Pavienis mygtukas, skaičius neribojamas ne daugiau kaip 50 m
Apsauginis saugiklis:	16 A jungtuvas
Vardinė srovė:	10 AX, cosφ = 0,6

Prietaisą išmeskite atskirai nuo buitinių atliekų, oficialiame surinkimo punkte. Profesionalus perdirbimas žmones ir aplinką apsaugo nuo galimo neigiamo poveikio.

Schneider Electric Industries SAS

Jeigu turite techninių klausimų, prašome susisiekti su klientų aptarnavimo centru, esančiu jūsų šalyje.

schneider-electric.com/contact

Установка таймера

Снятие крышки

Выньте рамку вместе с рабочими элементами.

Дисплеи и элементы управления

Ⓐ Светодиод состояния (красный)

Ⓑ Потенциометр

Установка функций

Время перехода через крайнее положение: 5 мин – 1 ч – 8 ч

Установите бесконечно регулируемое время перехода через крайнее положение между 5 минутами и 8 часами. Чем дальше потенциометр поворачивается против часовой стрелки, тем быстрее увеличивается настройка.

Бесконечный режим: ∞

Вы можете использовать таймер как обычный переключатель в бесконечном режиме. Нагрузки можно отключить только вручную.

Режим триггера: 1 с

Используя таймер в режиме триггера, вы можете управлять вторым таймером извне и переключать подключенные нагрузки.

Эксплуатация таймера

Управление таймером локально

Ⓐ Включите таймер на период настроенного времени перехода через крайнее положение (t).

Ⓑ Таймер автоматически выключается после истечения времени перехода через крайнее положение (t).

Ⓒ Выключите таймер перед истечением времени перехода через крайнее положение (<t).

Подключенные нагрузки и светодиод включаются и выключаются с помощью таймера.

Ⓓ Перезапустите активированное время выхода за пределы (t) перед его истечением (<t).

Управление таймером с помощью блока расширения

Используя механическую кнопку, подключенную к соединению блока расширения, включите таймер или перезапустите активированное время перехода через крайнее положение перед его истечением (<t).

Что делать при возникновении проблемы?

Подключенная нагрузка не включается:

- Проверьте источник питания.
- Выключите и снова включите таймер.
- Проверьте нагрузку.
- В случае внешней кнопки проверьте проводку.

Технические характеристики

Номинальное напряжение:	230 В пер. тока ~, 50 Гц
Номинальная мощность:	
Режим ожидания:	макс. 0,4 Вт
Соединительные клеммы:	винтовые клеммы под макс. 2 x 2,5 мм^2 0,5 Н*м
Блок расширения:	одна кнопка, неограниченное количество макс. 50 м
Защита плавким предохранителем:	автоматический выключатель на 16 А
Номинальный ток:	10 АХ, cosφ = 0,6

Утилизацию устройства выполнять отдельно от бытовых отходов в официально установленных пунктах сбора. Профессиональная вторичная переработка защищает людей и окружающую среду от возможных негативных воздействий.

Schneider Electric Industries SAS

RU Соответствует техническим регламентам «О безопасности низковольтного оборудования», «Об электромагнитной совместимости»

Дата изготовления: смотрите на общей упаковке: год/неделя/день недели

Срок хранения: 3 года

Гарантийный срок: 18 месяцев

Уполномоченный поставщик в РФ:
АО «Шнейдер Электрик»
Адрес: 127018, Россия, г. Москва,
ул. Двинцев, д.12, корп.1
Тел. +7 (495) 777 99 90
Факс +7 (495) 777 99 92
http://www.schneider-electric.com/ru/ru/index.jsp

KK « Төменвольтты құрал-жабдықтардың қауіпсіздігі туралы », «Электрмагнитті сәйкестік туралы » техникалық регламенттерге сәйкес келеді

Дайындалған мерзімі: жалпы орамдағы мерзімді қараңыз: жыл/апта/аптаның күні

Сақтау мерзімі: 3 года

Кепілдік мерзімі: 18 ай

Уәкіл жеткізуші Қазақстан республикасында:
« ШНЕЙДЕР ЭЛЕКТРИК » ЖШС
Мекен-жайы: Алматы қ., Қазақстан,
Абай даңғ., 151/115, 12 қаба
Тел. +7 (727) 397 04 00
Факс. +7 (727) 397 04 05
http://www.schneider-electric.com/site/home/index.cfm/kz/

GDE12247-00 08/19